

S'ARENAL



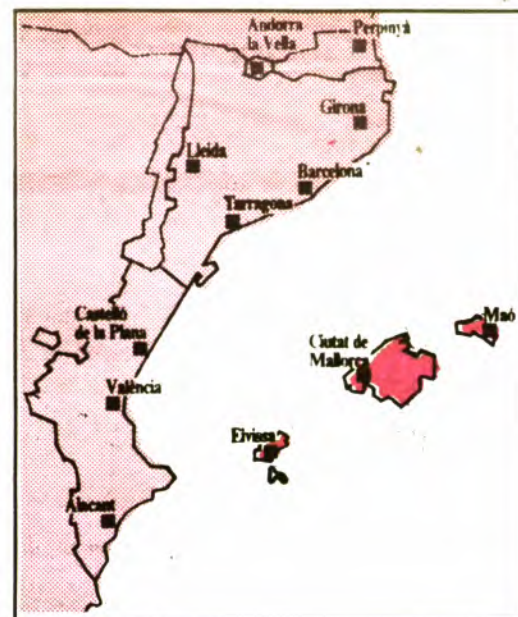
de Mallorca

PUBLICACIÓ INDEPENDENT DE LES ILLES BALEARS

ANY XI. NÚMERO 246

1^{er} JULIOL DE 1992

PREU: 150 PTS



L'Associació de la Tercera Edat de les Badies fou rebuda en audiència pel president Canyelles, al qual se li va fer entrega d'un escut heràldic fet per Llorenç Cerezo, fou la filla de l'artista qui feu entrega de l'obra, ja que ell es trobava de viatge.



El passat diumenge dia 7 de juny a la parròquia de Son Ferriol se celebraren les primeres comunions. Combregaren aquest grup de nins i nines que podem veure juntament amb el rector de la parròquia. (Foto Torres R.)



El passat diumenge dia 31 de maig trenta-quatre joves de Son Ferriol foren confirmats pel Bisbe de Mallorca, Teodor Ubeda, en la Fe de Jesucrist. Els podem veure a la foto vora el Bisbe de Mallorca i el rector de Son Ferriol el dia que foren confirmats. (Foto Torres R.)



La família Morell-Elias ha celebrat les noces de plata. Aquesta parella, que són els propietaris de Son Pollencí, semblen tan feliços com el dia que es casaren, i ens n'alegram. Per celebrar aquest esdeveniment celebraren una missa a l'església de Sant Jeroni de la barriada ciutadana del mateix nom i posteriorment feren un sopar al Reial Club Nàutic de Palma. Enhorabona! (Foto Torres R.)

Papereria La Pineda

Revistes - fotocòpies - objectes de regal
premsa - material escolar - material oficina

Carretera de Can Pastilla, 96
Tlf.: 490484 - CAN PASTILLA

Un exemplar d'aquest periòdic serà regalat a cadascuna de les famílies de les barriades de Son Ferriol, el Terreno, Gènova i Cala Major, de Ciutat. Si us ha agradat, trobareu una butlleta de subscripció a la segona plana. Enviau-nos-la. D'aquest número de S'ARENAL DE MALLORCA, se n'han tirat 10 000 exemplars.

Xafarderies

El Real Madrid va haver de sortir del camp del Tenerife protegit per la policia el dia que el Barcelona va guanyar la lliga. Molt bé; de cada dia més aquesta gent ho tindrà més difícil cada vegada que vagi a jugar a les colònies.

El Reial Mallorca ha davallat de categoria. Els mallorquins no ens en podem alegrar, però això té la seva cara bona: els madridistes mallorquins hauran d'anar a la península si volen veure jugar el seu equip estimat.

En una entrevista a la revista valenciana "El Temps", Francesc Obrador, cap de l'oposició al Parlament Balear, manifesta que està espantat pel fet que Gabriel Canyelles governi aquest país. N'Obrador ja duu onze anys d'espant, i els anys que li queden. Tanmateix, n'Obrador no està espantat del govern de Madrid que, avui, ens espolia via fiscal i ens nega periòdics, emissores de ràdio i televisions en la nostra llengua.

N'Antonio Alemany, conseller editorialista d'"El Día 16" ha anat massa lluny amb les seves crítiques, insults i intoxicacions contra quasi tots els nostres i el que defensam. Qualque dia, ell i el seu diari ho pagaran amb la fallida editorial.

Això que està fent amb la presidenta d'UM, Maria-Antònia Munar passa de taca d'oli. Ja va fer el mateix amb en Jeroni Alberti i ara comença amb na Maria-Antònia Munar. Sembla mentida que en Pere Sampol, del PSM, li segueixi el corrent i demani la dimissió de na Munar. Com ha dit en Joan Vergèr, aquests del PSM pixen fora de test roi seguit.

En Leonard Muntaner va està molt bé al programa d'Antena 3 quan va acusar els botifarres mallorquins d'haver sembrat l'odi contra els xuetes. Aquest tema, "xuetes i botifarres", serà tractat aquests estiu a Ses Tarragones per Leonard Muntaner i Miquel Segura. No ens ho perdrem.

La biblioteca CAN TORRÓ, d'Alcúdia, ve celebrant dins els "Vespres Literaris" interessants reunions que ofereixen temes i personatges relacionats amb el món literari. Una vegada cada mes, a la mateixa biblioteca, hom desenvolupa un tema o un autor conegut; el mes de juny l'escriptora Xesca Ensenyat, que amb el títol "Llegir fa tornar guapos" ha convidat a llegir durant els mesos d'estiu. Recomanam a totes aquelles persones que tinguin una estoneta el vespre, que hi vagin en tornar-hi. Per més informació telefonau a Can Torró (54 73 11).

Aquests dies ha sortit la convocatòria dels PREMIS LITERARIS VALL DE SÒLLER 1992 que organitza el Grup Novetat amb el patrocini de l'ajuntament solleric. Tots els interessats en participar-hi, en les diverses modalitats de poesia, narració curta o glosa, teniu fins al proper dia 7 d'agost per presentar les vostres obres. Informau-vos al 63 09 02.

Del dia 15 al 23 d'agost se celebrarà la XXIV UNIVERSITAT CATALANA D'ESTIU, a Prada de Conflent. Molts de mallorquins han passat per les diverses edicions de la Universitat. Si enguany hi voleu anar us podeu informar dels diferents cursos, seminaris, tallers, etc a l'Obra Cultural Balear.

L'altre dia el Puput criticava el Govern Balear per haver fet una targeta personal per als càrrecs polítics electes que els permet poder fruit d'uns avantatges. Fins aquí bé, ja que és un tema molt discutible, però el que no ha fet és criticar les enormes despeses sumptuàries, avantatges, etc. de què disposen els membres del govern espanyol, o el que ens costa als illencs que els Borbons vinguin cada estiu a prendre el sol a la nostra illa. Ja ho sabem, que sempre ataquen la tribu, però mai els colonitzadors que ens xuclen la sang que els avantatges que tenen, amb targeta, o sense ella, són mil vegades més grossos.

Dia 3 de juliol comencen, de nou, les Jornades d'Estiu Cap a la Independència, a Ses Tarragones. Angel Colom, Secretari General d'ERC, serà el primer a parlar-hi. Després, cada divendres de juliol i agost a les nou i mitja del vespre, hi haurà altres conferències. Si recordam l'estiu passat (Bernat Joan, Alexandre Forcades, Biel Majoral, Pere Fons...) hem de pensar que la iniciativa de Jaume Santandreu i d'ERC repetirà l'èxit.

El canal de televisió privada, Canal Plus, des de la seva nova seu de Barcelona, emetrà les pel·lícules doblades al català. Malauradament, aquestes emissions només agafaran el Principat; aquí, a les illes, si la gent no es mou aviat s'emetrà les pel·lícules en castellà, com si aquí fos Badajoz o Albacete. Ja ho sabeu, és qüestió de mostrar als responsables del Canal Plus que aquí també volem veure les pel·lícules en català, escriviu-los cartes protestant per aquesta situació, sobretot si sou socis d'aquest canal televisiu.

Els responsables de la Campanya de Normalització Lingüística, de l'Obra Cultural Balear i del Govern Balear també haurien de prendre cartes en l'assumpte, a veure si entre tots ho aconseguim, perquè si hem d'esperar que ens ho solucionin, crec que podem asseure'ns.



Els pantalons vaquers independentistes que a les passades eleccions al Principat feren furor, ja els podeu adquirir. Si en voleu comprar posau-vos en contacte amb la seu d'ERC i us informaran.

L'escriptor Miquel López Crespí acaba de guanyar dos premis més en la seva trajectòria literària. Són els premis de narrativa i poesia convocats per l'ajuntament de Sant Gregori, de Girona. Pel que fa al premi de poesia, l'obra guardonada és la presentada amb el títol "Espirals"; i respecte al premi de narrativa, l'obra guardonada fou la presentada sota el títol "Follia Permanent". Enhorabona a aquest escriptor per aquests dos nous guardons.

S'Arenal
de Mallorca

265005

EL MILLOR SUPORT PUBLICITARI DE LA
SEVA EMPRESA A LA NOSTRA COMARCA

HORRACH  MOYA GALERIA D'ART
Carrer de Catalunya, 4
Telèfon 73 12 40 07011 CIUTAT DE MALLORCA

S'ARENAL DE MALLORCA. Publicació independent de les Illes Balears. Edició i direcció: Mateu Joan i Florit. Redactor en cap: Gracià Sánchez i Font. Col·laboradors: Jaume Sastre, Bernat Joan i Marí, Mateu Sastre, Climent Garau i Salvà.
Depòsit legal PM 473-80. Impressió: Hora Nova S.A. Publicitat i subscipcions: camí de les Pedreres, 30. Apt. de Correus, 124. 07600 - s'Arenal. Tel. 265005. Fax: 269941.

Espipellades

En una de les darreres reunions de l'APA de la Porciúncula, el director del col·legi va demanar deu mil pessetes a cada família amb nins a l'escola per fer una paret entorn del recinte. Els pares estan ben empenyats!

Els comerciants i taverners de Cala Major estan furiosos amb els xoriços que viuen als hotels abandonats de la zona. Actuen de nit i comencen a ser coneguts pels veïns. Són de Madrid i de Granada, segons un conegut taverner de la barriada.

Aquests lladres actuen de nit i també de dia, com poguérem comprovar el dissabte dia 13 a les 2'45 del migdia quan dos xoriços amb un cotxe robat pegaren una estirada a la bossa de na Verònica Herstenberg quan caminava per la vorera del carrer de Joan Miró, que és la carretera principal de la barriada. La senyora Herstenberg es queixava que li havien pres la documentació i les claus, a més d'uns pocs doblers, i tenia por que amb les claus li entrassin a ca seva, al carrer de Noruega, prop d'aquell lloc.

Ens ho va contar una senyora de Son Ferriol que vol romandre a l'anonimat: Vaig anar a la meua perruqueria, una d'aquestes perruqueries unisex, grans i luxoses, i vaig demanar al perruquer que m'arreglès el cabell. "Que me puede hablar en espanyol, en la lengua oficial?", va demanar amablement el perruquer. "No", va respondre la client. El responsable de la perruqueria va arreglar l'assumpte atenent ell mateix a la senyora. Una senyora que fa deu anys que va a aquesta perruqueria no és qüestió de perdre-la de client, degué pensar l'amo del lloc.



CELLER CA'N PEP

Cuina mallorquina. Porcella rostida amb llenya. Caragols. Celebracions, noces i comunions.
C/. Son Llagosta 2 - (Génova).
Tel: 40 30 45.



AVICOLABALLESTERS L.

Centre de classificació d'ous
Venda d'ous frescs a l'engròs
C/. Parres, 18-20
Tlf.: 55.46.67. Fax: 84.35.87
07500 - Manacor

L'esperit republicà (V)

Joan Quetgles



Queda clar que la burgesia de les Illes així com la valenciana no són en condicions d'iniciar una "Renai-xença" com va fer la del Principat. Les seves activitats, quan van pel camí de la recuperació nacional, són més aviat modestes, escasses, molt moderades. Per altra costat, és evident que no podem ni parlar d'alternativa obrera. Les classes treballadores també presenten aquest característic aspecte boirós, amb una gran diversitat de tipus de treballadors, que inclou des de l'obrer industrial de gran empresa (bé, és un dir, de fet, són molt poques les empreses amb més de 500 obrers) fins al cambrer d'hotel, però considerant que la major part de treballadors són de petites empreses. Prova de l'endarreriment d'aquests treballadors és que encara no han aconseguit un sindicat nacional, ni s'ho plantegen seriosament; basta observar com els seus "líders" són forasters, no són nacionals catalans; bé, també convé dir que els sindicats actuals són burocràtics i que encara fan una forta olor d'allò de "centralisme democràtic".

L'alienació nacional afecta, doncs, a totes les classes socials. I, malgrat tot, el procés històric continua avançant, sense aturall, independent dels dubtes, de les mancances, de les confusions. Vull dir, que, malgrat aquesta feblesa aparent de les classes populars catalanes, les condicions objectives cap a la República Catalana es van congrint d'una manera ferma, i que ara ja és possible entrellucar alguns aspectes. L'Esperit Republicà plana sobre nosaltres; i, si parem esment, podrem sentir la seva remor.

Deiem que a l'Estat espanyol no s'havia fet la revolució burgesa. I que únicament a Catalunya-Principat i al País Basc s'havia estructurat una societat burgesa moderna. La classe dominant a l'Estat Espanyol no era la burgesia, perquè, pròpiament no hi havia societat burgesa. Als Països Castellans-Andalusos, la classe dominant es conformada --com assenyala Pierre Vilar-- per "aristòcrates terratinents de llarga o curta data, hereus dels "hidalgos" i dels "letrados" a l'aguait de les carreres a l'Exèrcit, la Universitat o el Parlament, especuladors nascuts d'un capitalisme encara purament mercantil o bancari". Aquestes classes dominants espanyoles han arribat a la seva fi històrica. Es dona la impossibilitat objectiva de conjuntar la revolució burgesa i la supervivència d'aquestes classes castellano-andalusos. A aquests "hidalgos" castellano-andalusos se'ls hi ha acabat els temps. No serveixen per menar un estat modern. Abans tampoc no servien --aposta es parlava de

la decadència espanyola com si fos un mal espiritual-- però la seva presència al món no era tan escandalosa com ara.

El règim franquista fou la resposta psicopàtica d'aquestes classes conservadores que veien posat en qüestió el seu poder. Deixats fora de combat --o morts-- tots aquells que discutien el dret de la classe dominant al domini social i polític, els dominadors es dedicaren a reforçar aquest domini. Posat que tenien el control de l'Estat, l'Estat franquista passà a dominar totes les esferes de la producció fins a detalls absolutament ridículs. Naturalment, varen crear un monstre econòmic quasi inservible, que mantenia l'Estat a la cua d'Europa.

Finalment, a les Balears i al País Valencià s'ha fet la revolució social burgesa. Així, idò, s'ha produït la convergència social dels Països Catalans. Però, ¿què ha passat a les Castelles, l'Extremadura, l'Andalusia? Arribarem ara al punt més nou i subtil d'aquest escrit. Sostenc que la classe dominant tradicional, si bé ha cedit poder, de fet, continuen a les seves mans els mecanismes decisius de control del poder econòmic. Han demostrat una notable habilitat en amagar les estructures reals de poder. Ells han aconseguit presentar la Monarquia Espanyola com un producte social i polític homologable amb els Estats d'Europa, com si fossin una societat burgesa moderna que segueix el típic model capitalista. Sota la careta de burgesa moderna i emprenedora s'hi amaga el vertader rostre de les classes tradicionals de sempre que no són pròpiament burgeses perquè mai dugueren a terme una revolució industrial com a veritables capitans d'indústria a les àrees castellano-andalusos. Ells, de de l'època de Felip II, són els propietaris de les terres i de les riqueses, i, sobretot, els que disposen del control dels mecanismes de poder de l'Estat, per tenir el domini real dels processos econòmics. Per donar aparença de modernitat a l'Estat, s'han vist obligats a cercar fórmules per poder incorporar la burgesia al seu projecte. Així, han nascuts nuclis industrials a Madrid i a algunes pocs centres de les Castelles. Podem observar com la quasi totalitat de grans empreses pertanyen a la burgesia estrangera. No s'he m'acut ara ni una sola gran marca industrial d'un burgès castellà-andalus. Ells, els missers, els "hidalgos", els agrada molt fer de capitans d'indústria però sempre jugant sobre segur, i, per això, es reserven el control directe de les grans empreses franquistes: Repsol, Renfe, Iberia, Tabacalera, Transmediterrània (un dia vos explicaré com ho feren els "hidalgos" per expropiar la naviera als burgesos mallorquins), Telefónica, etc. Es a dir, els advocats neguen, de fet, els principis bàsics de les societats burgeses: la lliure competència i la lliure iniciativa. (continuarà).

Joan Quetgles

AUTO ELECTRIC SON FERRIOL

- * Reparacions elèctriques de l'automòbil
- * Alarmes anti-robatoris
- * Montatges d'autoràdios
- * Venda i reparació de motocicletes de totes les marques
- * Canvis d'oli
- * Rentat de motor
- * Neteja de tapiceries de cotxe

Carrer d'Andorra, 8
Tlf.: 24 59 43. Son Ferriol



Des de la Vall dels Tarongers

Per Joan-Antoni Estades de Montcaire i Bisbal



Una cosa no impedeix l'altra

Mirau per on. Jo que, com molts, em vaig indignar, amb ràbia i en bona hora per les impertinents declaracions político-filològiques del Keneral Cosé Pablo Güil Pijuan, li don la meua sincera enhorabona pel premi que els seus superiors del Ejército Españolhan atorgat al seu article "Patria". Una cosa no té res absolutament a veure amb l'altra.

Aquesta vegada el Keneral Pijuan l'ha encertada al meu poc saber. "la Pàtria no és un concepte passat de moda". I també és veritat que nacions o estats de llarga tradició democràtica parlamentària com França o Anglaterra inculquen en les escoles el culte a la Bandera, el cant de l'himne nacional i el respecte a les seves forces armades. I ho inculquen des del bressol fins a la tomba. Nosaltres, que parlem la llengua catalana, que tenim llinatges catalans de molt antic, tenim una pàtria comuna que estimam i ens agermana: Catalunya!, els Països Catalans.

També tenim una bandera de quatre pals vermells llistats damunt fons groc. A ella i a l'estel brillant, de la sobirania, retem, sempre, pleitesia els fills ben nascuts d'aquesta Illa.

S'inflin els nostres pulmons, d'una santa febre, a l'escollir, cada any, en aquest mes de juny: "Per quan vingui un altre Juny, esmolem ben bé les eines."

En Carlos, un foraster intel·ligent

En Carlos és un dels meus hostalers quan baix a Palma.

En Carlos va néixer a Còrdova i fa trenta anys que habita a Mallorca dedicat al treball de l'hostaleria.

Ara, en Carlos --que és una bona persona-- pensa que, d'ací uns pocs anys, tindrà la jubilació i anirà a passar els darrers dies de vida a la seva bella Andalusia nadiua.

Durant aquests trenta anys d'estada mallorquina, Carlos no ha arribat a saber parlar la nostra llengua. L'entén però no la parla. I jo us asseguro que, en Carlos, no té cap pèl de boig.

L'altre dia de pagès deia a uns altres forasters com ell: "Los mallorquines no son como nosotros. No tienen nuestra manera de pensar, nuestra cultura; como pienso volverme a mi tierra, procuro no complicarme la existencia, ni tener follones con la gente. No creo que tengamos ningún derecho a imponerles nuestras cosas. Esto no es nuestra tierra".

Molt d'ull mostra tenir el cordovès Carlos, qui no pens que tingui grans estudis cursats a cap escola.

Són els forasters castellanoparlants que ací han d'adoptar les nostres modes i no nosaltres els que ens hem de tornar forasters a ca nostra.

Consells d'un mallorquí corrent a l'amo en Biel de Bunyola

L'amo En Biel de Bunyola --honorable cap de la meua tribu des de l'any 1983, per gràcia de les urnes i

manament reial-- vós que sou un peix (piscis) de moltes lletres, llicenciat en dret i en ciències econòmiques, escoltau aquests consells d'un altre mallorquí que no ha estudiat a Deusto, que no té els vostres diplomes però que si té uns quants anys més (no gaire, dos) i que estima, per damunt de tot, la seva roqueta mallorquina.

L'amo en Biel, per favor, no parleva en llengua forastera a en Bielet, a na Susanna i a na Neus, que ja són prou grandets. Parlau-los la nostra llengua, aquesta que emprau al Parlament del carrer del Conqueridor o quan heu de xerrar per l'Informatiu Balear; la llengua dels nostres avis, la de Simó Tort Ballester, Joanot Colom, Joan Alcover, Marià Aguiló i Costa i Llobera. En traureu més bon profit.

Digau al vostre correligionari i mestre, Aznar de Madrid, que a Mallorca i a les altres illes Balears i Pitiüses ja som majorets, que no volem ser criats per cap poder central aliè.

Un acte de valentia, l'amo En Biel. Des del Consolat de Mar, proclameu als quatre vents, que mallorquins, menorquins, eivissencs i formenterers som, i volem ser, un poble sobirà.

La història us ho agrairà.

Visca la bandera estel·lada!

La nostra Pàtria immortal, la nostra nació --els Països Catalans-- té, des de fa segles, una bandera de drap d'or amb quatre pals llistats de sang. Aquesta bandera, sota la guia d'un estel de cinc puntes, afirma la voluntat de sobirania i llibertat de tots els catalans tant del continent com de les illes.

Glòria al gloriós penó de l'alt Rei En Jaume! Visca la bandera estel·lada que ens retorna l'orgull i la dignitat de poble que és i vol!

En l'aire aquesta senyera d'estalvis i sacrificis que, un dia, foragitarà tots els o les González. López, Fernández, Martínez, que amb gola i avarícia, trepitgen una terra que mai han estimat i que mai serà la seva!

Catalans i catalanes: gent de les Illes, del País o Regne de València, del Rosselló, de l'Alguer --de Salses a Guardamar i de Fraga a Maó-- aquesta és la nostra terra, la que Déu donà als nostres pares. Visca la bandera estel·lada!

Madrid, cabró!, saluda el campió!

El Real Madrid, aquell gran equipet de futbol per virota dels espanyolets, xarnegos i forasterets romàntics, i no tant, del difunt puput del Pardo. El set de juny del 1992, aniversari de la gloriosa jornada del Corpus de Sang del 1640, aquí he d'admetre que el Barcelona F.C. és el campió de la lliga espanyola de futbol. Aquest fet, a Mallorca, que és terra catalana tant si es vol com si no es vol, fou celebrat amb una gran manifestació de joia patriòtica a la plaça de les Tortugues, onejaren amunt les nostres senyeres, es cantà i es botà de joia, els crits se sentien des del Palau d'en Felipe "el Sevillano", el virrei

socialista Gerard Garcia Franco: Madrid cabró!, saluda el campió! Visca el Barça! i Som una nació!, foren els crits més repetits de la vetlada.

Jo comprenc que els espanyolets centralistes estiguin trists i se sentin deshonorats, on s'ha vist que un equip de la tribu dels esclaus --això pensen ells de nosaltres-- pugui a arribar a ser el cap de la lliga dels senyors. ¿No voleu que l'any vinent això torni a passar?, molt fàcil espanyols: selecció nacional catalana amb equips del Principat, de les illes Balears i Pitiüses i de les terres Valencianes; cadascú a casa seva i serem ben amics.

La doctora Marta diu que, davant ella, és de grollers parlar català

La Doctora Marta és una sud-americana, del con sud, que encara als cinquanta-tres anys sent una gran picor al seu "conill". La senyora, que es veu com una Miss Univers, aspira a trobar un fadrí ric, guapo i ben plantat. Absteniu-vos els homes que tingueu greix a la panxa, o els llavis inferiors un poc pronunciadet.

Bé, jo no he vingut a parlar-vos de les aspiracions romàntiques de la doctora Marta. Si troba el que està cercant, enhorabona per ella.

Marta, que es considera a més d'atractiva, intel·ligent, i braveja de les seves relacions en els cercles culturals i professionals de Mallorca, diu que és de grollers parlar, davant ella, un patuès com la nostra llengua, o sia el català.

Aquesta psicòloga i psicoanalista, que dona diagnòstics de paranoides i esquizoides a dreta i esquerra, ignorava que, a Mallorca, tinguéssim un idioma propi diferent del castellà o espanyol.

Doncs, per si no ho sabíeu, doctora, a Mallorca tenim una llengua gloriosa que és la catalana. Els mallorquins no anam de berbes amb aquells forasters que, a ca nostra, es permeten fer comentaris de burla sobre la nostra parla. A vós, ¿no us agrada sentir parlar català? És molt senzill de fer. Preniu un bitllet d'avió o de vaixell i tornau a ca vostra, al vostre país o a Madrid. Allà us parlaran, només, en castellà o espanyol.

¿Què t'ha semblat, doctora, aquesta lliçó de geografia lingüística? ¿Vols tastar un poquet més de botifarró? Ja em ve de gust.

Els danesos

Don la meua enhorabona als danesos que acaben de donar un NO, com unes cases, al Tractat de Maastrick.

El poble danès, que és un poble amb fama d'avençat i progressista, ha demostrat que no era boig i que no volia renunciar a la seva independència per un plat de lleties.

L'Europa del tractat de Maastrick no és la meua Europa, no és la nostra Europa; és l'Europa que ens volen imposar aquells que desitgen la nostra despersonalització i que siguem criats de França i Alemanya.

El "caudillo dels sociolistas españoles" don Felipe González Márquez, és fa la il·lusió de ser, ell, un gegant com Kolh i Mitterrand en aquesta Europa de Maastrick. Ditxós ell si ho arriba a veure.

Benaventurats els pobres d'esperit, però nosaltres no vulguem ésser d'aquests.

Europa dels Pobles, confederació europea lliure amb sobirania per a cada poble Si. Europa al servei del capitalisme sense pàtria, NO.



**Unamuno,
promotor del
«bilingüisme Moll»**

No hi ha cap tercera via entre la normalització i la substitució, i l'únic marc possible per a la plena normalització de la llengua catalana l'assolirem amb la independència, amb la recuperació de la sobirania dels Països Catalans integrats en l'Europa de les Nacions. Així podríem resumir, a manera de punt i final, la conferència que, el passat mes de febrer a l'Escola de Magisteri, pronuncià Jordi Solé i Camardons amb el títol de "Sociolingüística i Ensenyament".

El camí cap a la independència ja és cobert. Mentrestant, però, cal que fem feina de bon de veres. Nogensmenys, l'independentisme polític es fonamenta sobre dos pilars bàsics: el cultural i l'econòmic, cadascun dels quals es ramifica i s'integra en un tot. Els universitaris hi tenim molt a dir, sobretot pel que fa referència al primer aspecte i especialment en la qüestió de la normalització lingüística. Repetim-ho: no hi ha tercera via; o deturem el procés glotofàgic o ell ens engolirà, i no hi ha bilingüisme que prevalgui. I això tan senzill i intel·ligible que a alguns els costa tant d'entendre, ja ho veia clar --i ho explicava!-- un dels majors adversaris que ha tingut mai la llengua catalana. Unamuno deia així: "(...) pueblo, lo que se llama pueblo, el campesino, no hay ninguno verdaderamente bilingüe, y cuando a un pueblo se le hace bilingüe acaba, primero, por mezclar las dos lenguas, después, por combinarlas hasta fundirlas en una". (1)

Podeu pensar quina era aquesta "una" a què es referia Unamuno. Perquè hem de saber que aitals intel·lectuals espanyols, de tarannà tan democràtic, es mouen realment entre les mòbies del feixisme, i, a més, amb coneixement de causa. Ja ho veieu, en el fons, res de nou. Rey Mora, Ortega y Gasset, Unamuno i tants d'altres eren..., són acèrrims seguidors del "Bilingüisme Moll": "(...) el castellano tiene un rango muy superior al catalán, por su extensión y porque es el idioma constitucional, el de todos los españoles, cualquiera que sea el régimen autonómico en que vivan; el otro, ni siquiera pueden imponerlo la leyes autonomistas". (2) Mireu com l'any 1932, en el parlament de la II República, els diputats espanyols en tenien molta més perspectiva que no pas els dirigents i els coordinadors de l'actual campanya de normalització. Si bé, en aquell temps, almanco tenien la cínica sinceritat d'explicitar-ho; ara, ho hem de "deduir" patint amb la praxi i l'observació. En altres paraules: el castellà és oficial; el català "també ho és", però no tant...

"L'ensenyament en castellà era imposat --diu Aina Moll-- i ara l'ensenyament en català és voluntari". (3) I obvia, emperò, que encara el castellà --una llengua forastera!-- continua essent imposat. L'oposició no pot ser més contundent: oficialitat / voluntarisme. Unamuno, en perfecta sintonia: "(...) el conocimiento del catalán no es obligatorio ni para los catalanes; es natural que espontaneamente lo quieran, pero no es obligatorio para los catalanes y el castellano, sí". (4) De l'espanyol, en diuen oficialitat; del català, voluntarisme.



Després, tanmateix, vénen els disgusts i els plors: si senyor, bilingüisme; rebaixem els nostres plantejaments; aigualim el discurs; fem bonda; confiem-hi, en els espanyols. I seguidament el resultat final: "Crei sinceramente que podían compaginar mi espiritualidad catalana con mi españolismo (...); después he visto cómo se levantaba todo un torrente de recelos y me he convencido de que estaba en un error, porque enfrente de esa comunión de sentimientos que yo había practicado y que había creído posible mantener, sintiendo hondamente España, no a través del estado español, sino a través de la solidaridad de todos los españoles, han surgido hechos y apreciaciones del problema que me han demostrado que sufría una equivocación". (5) Deu anys va haver de menester el mallorquí Antoni M. Sbert, diputat de minoria catalana durant la II República, i cofundador d'ERC, per adonar-se'n. El "problema catalán" no és tal, el veritable problema són ells.

Com diu J. Solé, dir és fer. I no cal que hi apareixi, a les lleis, perquè a l'hora de la veritat, ja en coneixem el funcionament real: "Ni siquiera pueden imponerlo las leyes autonomistas". D'això, a Menorca, en deim fotre-se'n de la festa i del sant que la va fer. ¿Quan serà que ens en donaran dades, de la "necessitat d'ús" de la llengua catalana? Als jutjats, a les botigues, als hospitals, a les escoles, als restaurants, a la premsa, a la ràdio...

Perquè si els moll-intel·lectuals no ens ho diuen, en aquest cas, podem recórrer als unamuno-intel·lectuals que ho diuen tal com raja.

Llorenç Carreras i Murillo

Notes:

- (1) DSCC, núm. 188 (23-VI-1932), pàg. 6 416. Citat per Ferrer i Gironès, 1985.
- (2) Fragment de l'esmena defensada pel republicà radical Rey Mora, deixeble d'Ortega y Gasset, la qual --en paraules de Ferrer i Gironès-- eliminava la normalització de la llengua catalana en el terreny judicial. DSCC, núm. 188 (23-VI-1932), pàg. 6 400. Citat per Ferrer i Gironès, 1985.
- (3) Moll, Aina: Línia Directa. Campanya de Normalització lingüística. Palma 1991.
- (4) DSCC, núm. 210 (2-VII-1932), pàg. 7 537. Citat per Ferrer i Gironès, 1985.
- (5) DSCC, núm. 207 (27-VII-1932), pàg. 7 382. Citat per Ferrer i Gironès, 1985.

Al Sr. Antonio Alemany



Abans de res rep la meua mes sincera felicitació per la tasca que duis a terme tu i el teu pupil Luis Cerdó, sou l'alegria de la premsa, la rialla matinera, el Duo Dinámico del periodisme, els Batman i Robin dels papers, els Roberto Alcázar i Pedrín de l'idioma, no sé si duis porra, la veritat és que sou un vertader espectacle i us mereixereu un homenatge dels cafeters de les 11 del matí, almanco al cafè que jo vaig, tots feim el mateix: ¿vejam que diu avui es Puput? Ja t'ho dic, sou uns artistes, llàstima que el vostre aspecte no sigui del tot estètic, sobretot tu amb aquestes ullerotes que dus i aquesta pipa pudenta. És clar que això, a tu, et ve de lluny, record quan cada matí llegia els teus editorials i les bajanades d'aquest periodista avui reciclat, Antonio Pizà, en el seu paper de Cocodril. Aleshores tu eres director de "Diario de Mallorca", en una de les millors etapes, la millor etapa, que ha tingut aquest diari. Tu eres un director amb molt de prestigi i fins i tot tenies un cert aire d'intel·lectual. En aquella època el "Diario de Mallorca" publicava molt en català, fins i tot l'Obra Cultural hi tenia una tribuna setmanal i tu no eres un anticatalanista declarat. Després començares a fer dois i t'inventares la famosa polèmica d'en Pep Gonella i la teva imatge pública es començà a esvaïr. Després marxares a Espanya a cercar fortuna i anys després tornares amb una gran frustració i un anticatalanisme militant, engrescat en una lluita sorda contra tothom, contra el president Canyelles, contra el batle de Palma, contra la consellera de Cultura, contra el PSM, contra Convergència Balear, contra la Universitat, contra n'Aina Moll; ¿què cerques Antonio?, no ho entenc. I el pitjor és que estàs convençut que representes la immensa majoria del nostre poble, ¿això què és?, ¿ignorància?, ¿afany de protagonisme?, ¿o tal vegada és que no saps com fer-ho per justificar el sou que et dona "El Día 16 de Baleares"? Sincerament, ¿creus que pots durar massa més temps així? Ja sé que en Barceló no és tan jove com abans i que no se'n tem massa bé del que passa, però qualche dia qualcú et farà fora del diari i no sabràs com fer-ho per guanyar-te les sopes, idò dels dois no es pot viure tota la vida.

Roger de Llúria

CRISTAL·LERIA BENNASER

LLUNES, VIDRES, MIRALLS
FEINES EN GENERAL

Carrer Servet, 16
Tel. 73 08 10

07013 SANTA CATALINA

Suministre i aparellatge elèctric

JAUME MESQUIDA LLOBAS

Vendes

C/. Sant Francesc de Sales,
62. Tlf. 20 95 90. Ciutat

Local climatitzat

Noces, batetjos,
comunions, dinars
d'empresa i banquets en
general. Dimecres tancat.



Carrer de Manacor, 365 i carrer Cabot, 10
Telefons: 42 73 02 - 42 83 76. 07198 Son Ferriol

Angel, benvingut a ca teva!

Era el dia de Sant Joan de 1988. ERC vivia encara el trieni negre d'Hortallà. A ca meva (si és que hi ha cases d'algú), en el Muntant dels Establiments, fèrem un sopar amb una trentena de vells amics (Miquel Cabot, Germà Fuster, Antoni Serra, Jaume Santandreu, Magdalena Torelló, Damià Perelló, Carina Pàmies, Damià Quetgles, Jaume Rado, Joan Mir...). Aquell vespre, Angel Colom i Colom ens explicà, fil per randa i amb pèls i senyals, el seu projecte. Lacònicament podríem dir que, punt per punt i fase a fase, es tractava de recuperar la filosofia fundacional de Francesc Macià, de Lluís Companys, d'Antoni-Maria Sbert... ERC havia d'esdevenir el pal de paller de l'independentisme català.

Els més escèptics formulaven qüestions enreixades. Colom no en defugí cap. Al contrari, donà testimoni patent i eloqüent de seguretat. Sabia dels terminis dels diversos objectius a assolir. Sabia dels nombrosos obstacles a batre. Calia assenyalar clarament l'adversari: Espanya. La lluita armada era, en el fons, un magnífic argument en mans dels espanyols per criminalitzar l'independentisme. Calia reconduir la lluita al terreny de les idees, amb l'ajut dels intel·lectuals, i en el camp dels arguments polítics. Podíem i devíem aconseguir l'emancipació nacional democràticament. L'objectiu era desarmar l'enemic... sense armes.

Per a mi era fonamental sentir dues coses més. En primer lloc, que ERC no jugaria a les ambigüitats i es definiria clarament independentista. En segon lloc, que ERC albiraria tot el conjunt de la nació: de Salses a Guardamar i de Fraga a Maó. Per arribar a aquest aclariment calia la transformació orgànica del partit, no exempta de possibles mutilacions, i una gran dosi d'esforç.

Ens tornàrem a veure i a lluitar, i a vèncer, els mallorquins amb Colom, lleial a la promesa de venir a Mallorca, almenys, una vegada a l'any. Sabíem de l'entusiasme creixent d'un segment, curiosament els més joves i els més vells, de la militància. La cita important era el 16è Congrés Nacional de Lleida (19 i 20 de novembre de 1989). Tres candidatures optaven per la Secretaria General. Foren dos dies de tensió i feina de passadis. Al final, l'ajustada victòria d'Angel Colom va comptar amb la intervenció decidida (decisòria?) dels vint vots de Mallorca, no més importants (però tampoc no menys) que els altres quasi dos mil.

De nou, el juliol de l'any passat, tornà Colom a Mallorca, acompanyat de Josep Aixalà, de Josep-Maria Duard i de Xavier Bosch, Secretari d'Organització. Inau-

gurà tres noves seus (Maria de la Salut, Felanitx i Manacor), parlà a Ses Tarragones, fundà la secció de les JERC i visitàrem Eivissa i Formentera, de la mà de l'amic Bernat Joan. A les entrevistes, parlava, amb naturalitat, de República Catalana, afirmava que "som, per poc temps, la mamella d'Espanya", i anunciava suports exteriors (Alemanya, USA...) en el moment de proclamar la independència. Era un moment, atesos els esdeveniments europeus i les recents incorporacions al projecte d'ERC, prou important.

El març d'enguany vaig tenir l'honor i la satisfacció de concórrer, amb la més gran normalitat, com a candidat al Parlament de Catalunya en les llistes que, a Barcelona, encapçalaven Angel Colom i Josep-Lluís Carod-Rovira. La nit del 15 de març no es pot descriure. Passar de tres a onze diputats no admet més lectura que la constatació de l'avenç "indesejable" (infatigable, sense parar) **CAP A LA INDEPENDENCIA**, eslògan central de la campanya.

Hi havia, però, encara una assignatura pendent en el si d'ERC: reconèixer la realitat nacional de tot el territori. Calia, per tant, una passa més que requeria la reforma dels Estatuts de 1931 que contemplava només el Principat (per més que a nombroses ponències es parlàs dels Països Catalans). Dia 27 i 28 de juny s'haurà celebrat el 18è Congrés on, si no s'esmena, s'haurà aprovat la següent disposició final: **La divisió territorial que el partit adopti respectarà que el Principat, el País Valencià, les Illes Balears i Pitiüses i la Catalunya Nord, si els corresponents militants no acorden el contrari, disposin de Federacions Intercomarcals pròpies de manera que cadascuna d'aquestes quatre parts del territori nacional tingui representació directa en el Comitè Executiu.**

Restava molt per fer, però, a nivell intern, s'han resolt ja, en menys de tres anys de Colom com a Secretari General, les dues qüestions fonamentals: afirmació independentista, d'una banda, i definició del marc nacional, de l'altra. Ara, com ahir, sorgeixen veus contra la presència d'ERC a Mallorca (i al País Valencià i a la Catalunya Nord). Ho qualifiquen d'imperialisme. Els qui ho fan obliden dues coses: l'imperialisme no existeix quan la presència d'ERC és reclamada dels del presumpte "territori ocupat". No són barcelonins els qui han vingut a parar taula, no. Som formenterers, eivissencs, menorquins, menorquins, i mallorquins (tan catalans com els del continent) els qui hem fet ERC a les illes Balears i Pitiüses. Encara més important és la segona observació: només s'exerceix l'imperialisme des d'un poble sobre un altre distint. Per això, quan algú denuncia imperialisme cal deduir que pensa en espanyol (encara que escriu en català).

I és que resulta còmica l'anàlisi de certes afirmacions. Els partits perifèrics que es proclamen nacionalistes (¿quina nació és Mallorca?, ¿o el País Valencià?, ¿o la Catalunya Nord?) i d'esquerres (Unió Mallorquina, per exemple, no ha fet afirmacions contra ERC) acusen d'ingerència externa "la presència d'un partit català" (sic). Doncs bé (atenció!), mai no ho han fet contra els partits espanyols. ¿Serà perquè segurament pensen que no deuen "dividir el vot" de l'esquerra? ¿Serà perquè troben "normal" la convergència de partits espanyols en el seu territori "nacional"? ¿Dedució del sil·logisme? El regionalisme que vol disfressar-se de nacionalisme pensa tímidament, parla amb un llenguatge pess(e)imista, i actua en espanyol perquè el seu model (ja ho reconeixen)



15 de març d'enguany. Angel Colom i Bartomeu Mestre es feliciten del resultat electoral. (Fotografia publicada dia 16-3-92 en EL PUNT diari de Girona).

és l'Espanya federal. I és aquesta mateixa Espanya (la federal utòpica o l'autonòmica o la que s'inventin per mantenir "la unidad de la pàtria") l'únic imperialisme real i reial.

Contra el discurs de la derrota dels somniadors de truites només hi val la praxi. La realitat és una: els regionalismes, i els nacionalismes immersos en un marc que no abasti la totalitat del territori, són com les paperes, la rosa o la pigota: una malaltia infantil d'un ésser que creix cap a la plena autonomia, cap a la maduresa, cap a l'emancipació. No cal perdre massa temps, només el necessari, en vacunar-nos dels qui, partidistes de sigles, s'entesten en advertir del seu pragmatisme, inútil al capdavant, i d'un possibilisme mal entès.

Nosaltres no hem de permetre que la prudència ens faci traïdors (Jordi Carbonell d'ERC, dixit). Nosaltres, ERC-Balears i Pitiüses, volem una nació catalana federal i plural, però reunida i independent en el marc de l'Europa dels Pobles. I amb nosaltres, ho volen els sis mil militants del partit d'arreu del territori. I és que ja saben que una sola part de la nació independent seria la perpetuació de l'esquarterament fet entre Espanya i França.

Dia 3 de juliol, Angel Colom torna a Mallorca per parlar a Ses Tarragones. L'endemà anirà uns dies a Menorca. El seu projecte, i nostre, avui és de molts i es troba en una fase més avançada. Quan arribi, tindrà la tradicional salutació dels companys de Mallorca Benvingut a casa! la mateixa salutació que ell ens dedica quan anam a Barcelona. Però tindrà una penyor millor: la constatació que ja pensam en les eleccions, que hi treballam de valent, lleials als mateixos objectius que ens anuncià una nit de Sant Joan d'ara fa quatre anys, fidels al compromís i a la il·lusió d'aquell vespre.

No debades, Angel Colom ha demostrat, fins ara, que es home de paraula.

Bartomeu Mestre i Sureda
Secretari d'Organització d'ERC a les Illes



**OCELLERIA
S'ARENAL I
PERRUQUERIA
CANINA**
Ara és l'hora de
tondre els vostres
cans
Plaça dels Nins, 26.
Tlf.: 26 76 64.
S'Arenal

La Sra. Moll i el bilingüisme. La nova Europa. Llengua nacional (i III)

Per dissort, veig que he fet bé, d'esperar a veure publicada la part II d'aquestes reflexions, perquè no ho pagava corregir les equivocacions d'impremta de la part I abans de veure publicada la següent. Efectivament, no hi ha hagut gaire d'una a l'altra. I ara, encara, en comptes de començar per corregir-les, com duia idea de fer, encara hauré d'esperar a veure com sortirà aquesta darrera part i així sortir-ne en una tongada.

No crec que el qui faci les dites errades les faci gens aposta, però és una llàstima que no miri una mica més prim. No crec que tornar-li-ho suggerir sigui massa demanar. És que si no, qualsevol lector forçat s'ha de pensar que som un bufallaunes que en no saber on ha de fermar l'ase s'entretén a embrutar paper, allà on som un defensor entusiasta i resolt de la unitat, la puresa i la normalitat total d'ús de l'idioma català.

Em cau l'ànima als peus en veure'm atribuïdes esguerrades que no són fetes meves. És que fins i tot m'han botat qualche bocí de frase el sentit de la qual, d'aquesta manera, ha quedat girat damunt davall. No res, esperem que aquest acabament sortirà així com Déu mana.

I començaré reprenent el fil amb què vaig començar agraïnt-vos també, Sra. Moll, la invitació que em féreu de venir a veure-us per canviar unes quantes d'impressions sobre els temes lingüístics, que tant ens engresquen, tant a vós com a mi. Malhauradament hauré de dir-vos, emperò, que les meves ocupacions professionals m'impedeixen ara mateix d'atendre, com jo voldria, la vostra interessant invitació. Certament, ho tenc molt malament per amollar a hores de feina. Això no vol dir, emperò, que tot d'una que seré sortit d'aquests impediments no pegui un bot a veure-us, i de molt bon grat.

L'Associació Llengua Nacional

Acabaré aquesta part III manifestant-vos la confiança que en venir a veure-us ja funcionarà de ple a Mallorca l'Associació Llengua Nacional, entorn de la qual tenc l'alta honor de comunicar-vos que ens som posats a fer feina un estol de mallorquins de potada. I us diré per què. Aquesta associació, com supòs que ja deveu saber, l'ha impulsada En Jordi Solé i Camardons, prestigiós i destacat sociolingüista i Professor de Llengua i Literatura. Per força deveu saber ja els objectius primordials que cerca assolir amb les accions cíviques que du a terme i pels quals és estada creada. Però, si més no per als lectors que encara no en tenguin prou notícia, en faré cinc cèntims amb una mica de deteniment.

Essencialment són dos. Un dels quals és menar la societat catalano-parlant cap a la pràctica del monolingüisme nadiu enfront de la diglòssia (1) o del seu germà bessó, el bilingüisme, encobridors i còmplices de la substitució lingüística i del conseqüent genocidi cultural. Volem, ni més ni manco, que el català tenguí a Catalunya les mateixes funcions i els mateixos drets que té el



LLENGUA NACIONAL

castellà a Castella. No ens pensam dur cap cosa de l'altre món entre cella i cella. Pensau-ho vós mateixa.

L'altre ideal pel qual ens afanyam és la fixació d'un estàndard català genuí i unitari, elaborat a partir de l'aportació multidialectal catalana, enfront de les maniobres secessionistes dels grups anomenats "lights" o "tous" a Barcelona, "blavers" o "blaveros" a València i "gonellistes" o "gonelles" a Palma. Estic convençut que seria molt més adequat anomenar-los tots plegats amb un mateix terme posat que, de fet, van tots cap allà mateix: cap a l'esbocinament del català en tres idiomastres més o menys complementaris de l'espanyol, un per cada "autonomia". Les diferències són de pura tàctica: a Barcelona miren d'assaltar l'Institut d'Estudis Catalans, de fer-li allargar el coll a les seves pretensions, de fer-lo-se seu, en una paraula; a València van a acorar i xapar i miren de fer-hi entrar fins i tot ortografies diferents de la unitària; a Palma, tot i que sovint respectant en part aquesta ortografia, s'instiga la disgregació pràctica de la nostra llengua aprofitant-se precisament de l'obra integradora en la realització de la qual dedicaren la vida sencera Mossèn Alcover i vostre pare, En Francesc de B. Moll, al Cel sien tots dos. Una autèntica profanació de l'obra sagrada d'aquests dos altíssims patriotes!

Com a Barcelona, on, sense renegar explícitament de la Gramàtica Catalana del Mestre insigne Pompeu Fabra, cerquen precisament trencar i anar justament en contra del seu esperit regueniuitzador, de purificació, de recatalanització constant i progressiva. La grolleria que propugnen al seu lloc consisteix en un "català" reboronit, empobrit i espanyolitzat, elaborat gairebé a partir del barceloní vulgar dels immigrants. En definitiva, més que no pas de català, es tracta d'un derivat del català, es tracta d'un híbrid, d'un empelt de català i espanyol.

I sembla que els mitjans de comunicació en "català" de Barcelona, en comptes de cultivar l'ús del català genuí, allò que fan és consolidar i promocionar l'ús de catalanyol del carrer. Sembla que fan de tot i molt per fer aferrar l'empelt bord de què us he parlat. Escoltau, si no, com parlen la majoria de locutors de la TV3 i Catalunya Ràdio. Un dia faré un escrit per demostrar amb detall el desgavell fonètic i sintàctic que hi "manetxan".

Faré veure que, del pas que anam, el postissot dels mitjans de comunicació barcelonins, el tindran molt més

bo d'assumir i de sentir com a propi, el trobaran molt més familiar els immigrants barcelonins, que no pas els catalans nord-occidentals, septentrionals, meridionals o insulars.

Sens dubte, aquesta maniobra ve com l'anell al dit als secessionistes de Palma i de València. Un dels de Palma, que em negà fa una temporada que els seus i els barcelonistes fossin "just dues gotes d'aigua", com li vaig dir, ara dia 16 d'abril, ja parlava dels barcelonistes damunt "El Dia 16" amb aquests termes, au!: "Que prenguen llum de Na Pintora!". No em ve gens de nou. Però a mi no em farà creure ningú que tant de coincidència sigui casualitat. Em costa creure que, davall davall, no remenin aquest trampó Light-blaver-gonella des de devers la Meseta...

L'autonomo-secessionisme anticatalanista a Palma

D'aquesta malaltia sociolingüística, com sabeu molt bé, Sra. moll, a Mallorca, més ben dit a Palma, per desgràcia ens n'hem de queixar tant com al continent. I n'hauré de parlar amb deteniment perquè un dels seus principals inductors, com a mínim un dels més renouers, té a la seva disposició més d'un diari de Palma per dir-n'hi de les seves com a articulista. Efectivament, no fa gaire va sortir damunt el DM a dir que el Diccionari Català-Castellà-Català de vostre pare era defectuós perquè no indicava l'àmbit territorial dels mots. Segur que aquest "defecte" només el trobava a la part catalana i no a l'espanyola perquè el remei que aquest personatge propugnava era un diccionari dialectal-autonòmic en referir-se a l'idioma natiu ("mallorquí"), però que fos global en referir-se a l'idioma imposat ací ("castellà"). A més a més, l'autor m'al·ludia i em feia la befa damunt l'article perquè donava a entendre que jo em pensava haver fet un "descobriment" amb el diccionari de vostre pare, que jo abans, en una carta al director, havia citat com a obra que, en recollir la riquesa lèxica multidialectal catalana, ja cobria la necessitat d'aprofitar el lèxic mallorquí i, en part, feia innecessària i absurda la fantasia d'"engirgolar" un diccionari "castellà-mallorquí".

Davant el perill de disgregació total i definitiva de la llengua catalana i de la comunitat lingüística que la parla, davant la nostra integració i subordinació a la comunitat lingüística castellana (2) a què ens mena la dita desintegració, d'una manera progressiva, davant la conseqüent pèrdua de la necessitat de conèixer i usar la nostra llengua i àdhuc de la més mínima utilitat d'aquest coneixement i d'aquest ús, davant l'estrangerització -ja consumada en molts de llocs de la nostra Pàtria- de la nostra llengua i de la nostra cultura, davant la lenta i progressiva estrangerització dels nadius que encara ens resistim a ser engolits per una altra cultura i, en

...

Escola de conductors

AUTO-TÈCNICA

Fundada l'any 1936

Preparació per carnets

A1-A2-B1-B2-C1-C21D

Llicències de ciclomotors

Pere d'Alcantara Penya, 12. Tlf.: 46 22 86. Ciutat

C/. Faust Bonafé, 65 - Local 6. Tlf.: 42 82 27. Son Ferriol



Fusteria

Miquel Vidal

Mobles i decoració

Camí Muntanya / Hèrcules

Tlf.: 42 82 28



FLORS FORNÉS S.A.

Majorista en: Flors Naturals, Artificials i Accesoris

Carrer de Manacor, 337 Tel. (971) - 41 00 29
07198 - Son Ferriol 41 06 42

Fax. 41 52 21

La Sra. Moll i el bilingüisme.

definitiva, davant la nostra infinita desgràcia sociolinguística i nacional, no ens queda més remei que organitzar-nos al voltant d'organitzacions natives d'àmbit nacional, com l'Associació Llengua Nacional, que cohesionin la nostra comunitat lingüística i la dotin dels mitjans que calgui -premsa, ràdio, televisió, escolarització- perquè arribi un dia en què tenguim molt mal fer forat dins l'opinió pública de la nostra societat el mitjà que es posi a l'abast de qualsevol agent secessionista.

Per res no ha d'arribar a servir que un element d'aquests digui de tot i molt als locutors de l'Informatiu Balear des de la premsa de Palma pel fet d'usar el registre formal nostre i que calli com difunt davant l'Antena 3, que emet per a Mallorca en el registre formal castellà. Per res no ha d'arribar a servir que, davant una diversitat de dialectes, sempre i quan estiguin engabiats dins les fronteres polítiques d'una autonomia espanyola, propugni uns principis unitaris contraris a l'"anarquisme disgregador", com diu ell mateix, però que, alhora, s'enveixini a les totes en veure aquests mateixos principis seus aplicats al conjunt de l'idioma. (En aquest

cas tenim "monolitisme uniformador" i "dictadors catalanistes"). Per res no ha d'arribar a servir que guardi la llengua de l'"imperi" de caure dins la més mínima polèmica i que pinti les seves diferències dialectals com a de simple accent i que recorri sovint a la pronúncia de l'andalús amagant el lèxic propi, i com més va més en desús, d'aquest dialecte. I ja no parlem dels diferències dialectes aragones, "panocho" o "bable", avui ja pràcticament també engolits per l'estàndard espanyol. (I curiosament això no és obra de "dictadors espanyolistes" ni és cap "monolitisme uniformador"! i la concessió per part de més d'un "diari" de Palma de grans espais a les seves planes per a la difusió d'aquesta dèria, ni els toquets per l'esquena que a més li peguin sempre seguit, i des de les primeres planes de qualque diari mateix d'aquests, no han de servir per fer-nos claudicar, als qui volem fer recuperar al nostre poble la memòria històrica i l'estima a la llengua i la cultura pròpia, avesar-lo al seu ús quotidià dins tots els àmbits i cohesionar-lo en la dimensió territorial completa que li pertoca.

Conclusió

El perill de disgregació i de substitució total de la nostra llengua no ha de ser, ni prop fer-hi, motiu de desànim, de decepció ni de claudicació, sinó tot al contrari: més ens ha de cohesionar i amb més força ens ha d'allunyar de posicions toves d'aquelles que demanen perdó al qui no s'atura de pegar-nos troncades. Per tant, Sra. Moll, empès pels meus principis, que són els mateixos de l'Associació Llengua Nacional, us convidaré a, amb el temps, pegar coça al bilingüisme, que no ens pot menar mai a bon port, i a formar a les files del català. Sens dubte aquesta llengua nostra encara es pot salvar. Però només si li aplicam, a partir de la varietat dialectal, els principis filològics reguinitzadors i unificadors que sempre tingué presents vostre pare i si reconquerim, per a aquesta llengua nostrada, l'hegemonia dins totes les terres que la Història li ha volgudes assignar com a pròpies.

Jordi Caldentell
De l'Associació Llengua Nacional

Pentecosta

"Amb aquest goig, vau esperar el triomf,
i sobre tots hi hagué, al cel, gran festa,
quan Jesucrist, volant sobre els núvols,
al cel pujà, mirant-ho el seu poble;
i no tardà, al sant grup apostòlic,
tot flamejant, l'Esperit Sant trametre,
va portar foc d'amor, així encesa,
que, per Jesús, la mort els era dolça".
(Joan Roís de Corella, segle XV)

Pentecosta va ser el miracle o do de llengües humanes produïda per l'Esperit Sant sobre el grup apostòlic, després de la mort i resurrecció de Crist. Així es complia la seua promesa d'anar-se'n amb el Pare per enviar-los el Sant Esperit, foc de poder.

Segons una tradició nostra, probablement autèntica, Vicent Ferrer, el notable predicador valencià soterrat a la Bretanya, tenia el do de llengües a l'estil pentecostal, ja que predicava per França, Occitània, Itàlia, Bretanya i altres llocs i era entès sense problema, tot i predicar en la nostra llengua.

Al llibre dels Fets dels Apòstols, que ve al Nou Testament o Nou Pacte, just darrera dels Evangelis, al capítol 2, hom llig:

"Quan va arribar la diada de la Pentecosta, estaven aplegats tots en un mateix lloc, i de colp, es va sentir al cel com una ventada violenta que va omplir tota la casa on es trobaven, i els va aparèixer com a llengües de foc, que s'anaven dividint i posant sobre cada un d'ells. Tots van quedar plens de l'Esperit Sant i es van posar a parlar diferents llengües, segons que l'Esperit els donava a parlar.

Residien a Jerusalem jueus piadosos, vinguts d'arreu el món. En produir-se aquell canyaret, la multitud va córrer a vore què estava passant, i no s'ho acabaven de creure que cada u els sentia parlar en el propi idioma, en el que havien sigut criats.

Desconcertats i meravellats, deien:

-Veges tu, no són galileus, tots els que parlen?. I com pot ser que els sentim en la nostra llengua materna?... Què vol dir això?

Però n'hi havia uns altres que se'n burlaven i feien:

-Això és que van calents, home!..."

I quines llengües parlaven els apòstols? La Paraula de Déu esmenta quinze nacionalitats diferents, des de romans a parts i medes (fora de l'Imperi) i des d'egipcis a àrabs fins a l'Àsia Menor. Eren els països on hi havia més jueus a la Diàspora, ja que es calcula que quasi un 10% de la població de l'Imperi Romà durant el primer segle eren jueus i prosèlits, però criats en llengües distintes a l'hebreu (llengua religiosa) i a l'aramèu (llengua comuna a Palestina, la llengua que parlava Jesús).

D'estes quinze nacionalitats, probablement només quatre tenien una llengua "normalitzada", tots els altres idiomes usats per l'Esperit Sant eren llengües plebees, sense cultiu literari ni alfabet, allò que anomenaven



"llengües vernacles", que prové del llatí "vernae", o siga "esclaus". Llengües d'esclaus, de servents autòctons, de pobres sense Estat propi, sotmesos a l'Imperi.

Les llengües oficials a l'Imperi eren el llatí i el grec, però l'Esperit Sant no va parlar a soles en les llengües oficials de l'Estat, sinó que a cada u els va parlar en la seua pròpia, encara que fóra una llengua menyspreada per no tindre ni exèrcit ni moneda pròpia. Déu arreplega sempre, en la seua misericòrdia i saviesa, allò que els hòmens sense pietat tiren al fons.

L'Esperit Sant va unir la universalitat del missatge evangèlic, destinat a "tota criatura" en paraules del Mestre, amb una gran delicadesa per a la diversitat lingüística, cultural i psicològica dels oients.

I estos oients es van quedar amb la boca oberta, meravellats, diu la Paraula. Llàstima que avui en dia hi haja tan poc interès a respectar la psicologia profunda de tots els que parlem català, a l'hora de comunicar l'Evangeli de gràcia i de salvació. Des de la derrota d'Almansa, que de Madrid es va prohibir l'ús de la nostra llengua dins les esglésies, per eixa confusió secular entre les coses de Déu i les del Cèsar:

"Que en las escuelas de primeras letras y de gramática no se permitan los libros en lengua catalana, ni escribir ni hablar en ella dentro de las escuelas, y que la doctrina cristiana sea y la aprendan en castellano" (Consejo de Castilla, 1717).

Jesús de Natzaret parlava l'aramèu, com es veu cada volta que citen literalment les seues paraules, com ara "Eli, Eli, lama sabactani?" (Déu meu, Déu meu, per què m'has abandonat?) o quan diu "Abba" (Papà) o "Rabbi" (Mestre meu). L'aramèu no era una llengua oficial, sinó la llengua corrent de l'Orient Mitjà de l'època, barreja d'hebreu i caldeu.

Quan algú deia allò de ... "¿Hableme Vd. en cristiano!", curiosament identificava l'"idioma cristiano" en qüestió amb l'únic reconegut per Cèsar, per l'Estat. L'interès de Cèsar havia prevalgut sobre la sensibilitat de l'Esperit Sant. La injustícia humana havia recorregut el camí invers a Pentecosta.

Abans, per rutina, la gent havia preferit els cultes en llatí, ara els prefereix en castellà, però l'Esperit, qui és renovació continua, sempre pot endreçar els camins torts dels hòmens.

Associació Josep Climent
Ajuda Evangèlica

BOTIGA CRIS

Moda per a
senyores i
nins.
Complements.
Carrer de
Plató, 46
Tlf.: 46 82 94.
Son Ferriol.



Qualsevol
viatge i
estància.
Preus
especials
per a grups

Avinguda del Cid, 15. Tlf.: 27 36 63.
Fax 249759. Son Ferriol.

(1) Em referesc a la diglòssia entre dues llengües diferents, no entre dos registres de la mateixa llengua.
(2) I la francesa al nord.

En defensa de l'honor d'En Francesc de B. Moll

Us agrairia que em publicàssiu aquestes línies, que fan referència a l'article meu aparegut al DM de dia 2 de juny i a un altre d'en Luis Cerdó que hi va sortir l'endemà. Són un parell de puntualitzacions que trob que haig de fer i que el DM no m'ha publicades cap dia dels tretze que en fa que les hi vaig remetre --va ser dia 4 i a l'hora d'escriure-us som a dia 17.

El mot "boria", que fa l'efecte de ser un catalanisme històric del murcià, és sortit al meu article de dia 2 escrit "boira". Faig constar que l'esguerrada no és feta meva.

L'endemà torna guaitar en Cerdó, a dir que s'avé amb el Mestre Moll, que troba defectuosa la lexicografia

"gairebé totalment enfocada cap al parlar continental, i més concretament al de Barcelona". Un parell de línies més avall ell mateix es contradiu: "Una altra raó per dur endavant es diccionari castellà-mallorquí". Com un escolanet d'amén, ja ho veis, segueix fidelment l'exemple barcelonista disgregador, que li ve com l'anell al dit. Al revés d'En Moll, que, com és lògic, va en sentit contrari d'allò que no li agrada i, per tant, sempre cerca integrar i no seccionar el català.

Quin un, que n'hi ha, amb en Cerdó! Si és un barcelonista acabat! No m'estranya que, maldament en tirar-li-ho pels morros m'ho negàs, ("No, Sr. Caldenty",

30.VI.90) suara se sigui destapat i digui, referint-se als barcelonastres, "Que prenguen llum de Na Pintora!" (16.IV.92).

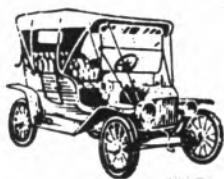
Altra volta, amb les retxes d'en Cerdó de dia 3, tornam esser a les mateixes: es tracta d'entretenir "mañosamente" els nadius entre bregues el temps que el castellà o espanyol fa la seva via "de manera que se note el efecto sin que se note el cuidado". Idò? Així anam! N'hi ha que no tenen empena!

Jordi Caldenty

De l'Associació Llengua Nacional

TALLER DE REPARACIONS

**MIQUEL
CRESPÍ
CAMPINS**



Pre-revisió ITV, li posam el seu cotxe a punt per a la revisió, i si ho vol li entregam amb la revisió passada.

Consulti'ns.

Carrer d'Hèrcules, 2 - Tel.: 42 82 11
07198 SON FERRIOL

**Tot pels animals
de companyia
Perruqueria canina
Veterinària**



Animalets

Robert Graves, 53-A
Tel. 23 03 32

El Terreno



TELEGRAPH

Obert tot l'any
Devora la discoteca KISS
Entre els balnearis 1 i 2
Can Pastilla

SON TOREO



Celler - Bar - Restaurant

PLATS TÍPICS MALLORQUINS
CUINA DE MERCAT
SOLERA AVALADA PER
TRES GENERACIONS

DILLUNS TANCAT

Edifici Son Torrelló, 1
Teléfono 52 01 38
07510 SINEU - Mallorca

**CONSTRUCCIONS
GERMANS CATALÀ C.B.
REPRESENTANT EXCLUSIU
PER A BALEARS:**

LA REGLA-JUNTA
TOFFOLO



**Carrer Bartomeu Oliver
de Ca'n Tunis, 9
Tlf.: 41 63 97
07198 SON FERRIOL**

**SI COMPRAU EL COTXE
AL VOSTRE VEÏNAT,
TENDREU EL SERVEI DE
MANTENIMENT MILLOR I
MÉS PROP**



**SERVEI OFICIAL
RENAULT**



**TALLERS
VALLESPIR**

EXPOSICIÓ I TALLERS

Carrer Sant Joan de la Creu, cantonada Avinguda del Cid
Tel. 41 38 67

07198 SON FERRIOL

Marginació social a Mallorca (IX)

Per Jaume Santandreu i Sureda



Marginació social i ciència

El Doctor Carbonero ens explica com el model actual de sanitat, no tant sols no contempla els marginats, sinó que els crea. Cada vegada més la sanitat, dins un procés de privatització, serà per uns pocs privilegiats, els rics de sempre.

Avui ens hem d'afrontar amb un punt cabdal dins el treball social amb els marginats, com és la relació entre marginació i ciència. És important en sí mateix, però ho és també en aquests moments de triomf, gairebé total, dels tecnòcrates, perquè sovint es converteix en un punt de fricció entre els que treballam el món de la marginació.

En un to de reflexió més que de definició, examinarem els distints termes que estalonen aquests dos noms, que lluny de barallar-se, haurien de complementar-se. No cal fer l'acotació de sempre com és que mai, en la pràctica aquests termes es troben químicament purs i que els contemplam des del finestró concret i definitiu de la marginació. Vull dir que referits a altres camps, aquests mateixos termes poden tenir significances i ressonàncies ben diferents.

Beneficència

Entenem per beneficència el fet de cobrir unes necessitats generalment físiques i sanitàries, sense posar com a primer objectiu ideològic i pràctic, el desenvolupament de la persona i el canvi del sistema que l'escalfa. Així unes atencions, sens dubte necessàries, assoleixen la categoria de finalitat. Allò que en un principi és imprescindible, es converteix en humiliació, a voltes fins i tot, en degradació dels qui el donen i, sobre tot, dels qui no tenen més remei que acceptar-la.

Tècnica

Referida a la marginació, diríem de la tècnica que és l'aplicació d'uns mitjans, diguem-ne científics, a unes persones deteriorades a fi d'aconseguir-ne uns resultats quantificables de cara a un model establert de conducta humana i social, practicada sense una consciència crítica

de mitjà i sense una referència constant a les metes essencials de l'home pot esdevenir tecnicisme, val a dir la pràctica de la tècnica per la tècnica, de la tècnica com a justificació de si mateixa. En aquest cas, a més d'exposar-se a fer més mal que bé, la tècnica, dins un embolic d'absurdes inutilitats, es desprestigia i es destrueix a sí mateixa.

Ciència

Entre tècnica i ciència s'obri el mateix i tant essentat abisme que hi ha entre la il·lustració i la cultura. Il·lustració i tècnica són un cúmul de coneixements i pràctiques molt necessaris i respectables sempre que, sense defugir de la seva categoria de medis, es poin al servei de TOTA la persona i de TOTES les persones.

Cabria aquí recordar allò de que: "Ciència és tot el que queda quan s'ha oblidat tot".

Al marge dels enginyosos acudits, ciència és la visió, en profunditat i perspectiva, de la realitat concreta d'una persona per intentar millorar-la, des del conjunt de tots els mitjans possibles, de cara a l'última meta suprema que és la felicitat i la consecució d'una humanitat més lliure i solidària dins un món harmoniós i agradable.

Així ciència és estudi, anàlisi, planificació, rectificació, creativitat...

Amb tot i ser tan respectable, si la ciència perd la perspectiva de l'home concret, en el nostre cas de l'home nafat, destrossat, marginat, es converteix en una forma més de despotisme, de dictadura il·lustrada. Com es deia de la sanitat, aquí també la ciència es convertiria en font i causa de noves marginacions.

Experiència

En bon raonament i seny, l'experiència hauria de ser una part, important sens dubte, però una part només de la ciència i de la vida. Però, segurament perquè la ciència es preocupa massa poc de la marginació, dins el camp del treball social i l'experiència assoleix sovint un paper cabdal, i, a voltes, un paper absolut i menyspreador

respecte dels altres mitjans. Si no s'empelta amb la ciència, l'experiència es pot convertir en el refugi de la rutina, de la peresa, del passotisme... "Ja t'ho deia jo..." del perdona vides... i fins i tot d'un cert cinisme.

Saviesa

Hom entendria per saviesa --aquest bé suprem de l'home, recordem sinó el mite de Salomó-- l'aplicació de tots els mitjans, segons les necessitats, capacitats i possibilitats de les persones, a la recerca de llur benestar, en llibertat i dignitat, des d'una RELACIO personal que fa que tu trobis la teva felicitat tot donat-la.

Aquesta relació, aquesta humana comunicació, alhora que infon categoria i dignitat, marca la diferència entre ciència i saviesa. Així savi és aquell que aprofunditza, que enuma, que crea, que corregeix, que hi posa la mà, que es compromet, que s'apassiona... però sobre tot que estima.

Savi és el qui dibuixa les estratègies segons els moments històrics, tant personals com col·lectius. El savi endevina quan és temps de denúncies i quan de converses, quan és temps de creació i quan ho és de consolidació...

Savi és el que fuig de la fredor i les distàncies i té el coratge de ser definit, apassionat i fins i tot una mica caparrut.

Punts de referència des de la perspectiva d'aquests termes

- No es tracta de fer un eclecticisme, que sempre resulta aigualit, entre totes les tendències.

- Es tracta de conjuntar tots uns drets inalienables que tenim totes les persones pel simple fet de ser-ho. Aquests drets s'han de conjuntar en igualtat de categoria, de dignitat, de respecte i fins i tot d'urgència. Val la pena recordar aquests drets com són: menjar, dormir, treballar, divertir-se, estimar, recuperar-se, reincorporar-se... Tan necessari com el pa, es tenen una oportunitat de refer-se.

- Els modes i maneres de conjuntar aquests drets dependran de les possibilitats i circumstàncies.

- No hi ha més dogma que la realitat. Ni més dinàmica que la dialèctica. El perill és que la lluita es converteix en brega i la contradicció en enfrontament.

- En tot i per tot el punt de referència han de ser ells, els marginats. El gran perill comença quan els criats es converteixen en senyors.

- La millor estratègia és la del qui fa volar un estel, dona fil segons demana. O del qui toca l'acordió que aconsegueix la melodia estrenyent i eixamplant segons un ritme.

- Amb tot i això mai de mai s'ha de perdre de vista que el que es persegueix és la felicitat, seva i pròpia.

- Ara sobren tecnicistes. Sobren els experientistes. Manquen científics. **ES L'HORA DELS SAVIS.**

- Si volem tenir un mirall de la postura del treballador social hem de llegir en profunditat la paràbola del Samarità.

PINSOS I CEREALS



ORELL

Avinguda del Cid, 77
Tlf.: 427523. Son Ferriol

S'Arenal
de Mallorca

El millor suport publicitari
de la seva empresa
a la nostra comarca

Tel. 26 50 05

Pneumàtics
Brasil

Pneumàtics nous i d'ocasió
Canvi d'olis i greixar

Carretera de Manacor (davant la benzina)
Tlf.: 42 83 53 - Son Ferriol

Entrevista a Alfred Mus

«Un vertader nacionalista no pot militar mai en un partit de disciplina madrilenya»

El senyor Alfred Mus és el secretari general provisional de Convergència Balear. Manescal de professió, en una persona de conversa amable i tranquil·la; en una estona buida de la seva agenda ens va rebre a la seu del seu partit, abans d'anar-se'n a complir amb la seva tasca professional. La seva entrada al món polític començà fa uns anys amb Unió Balear, després de la fusió amb Centristes de Balears actuà com a secretari general del nou partit, fins que l'estructura definitiva es fixi mitjançant un congrés.

— ¿Quin temps fa que estau mesclat en el món polític?

Des del 1986, en què per mor d'una crida de tipus nacionalista que va fer Gori Mir, on demanava gent per fer un projecte per aquesta terra, em vaig sentir motivat a entrar de forma activa dins la política; aleshores hi vaig participar i vàrem fundar Unió Balear. En el congrés constituent del partit vaig ser escollit per presidir-lo. Posteriorment, el 1989, se celebraren les eleccions generals en què ens donàrem a conèixer.

L'any 1990 vàrem arribar a un acord amb els Centristes de Balears, per ajuntar forces, i aquí va néixer Convergència Balear.

— Des del naixement de Convergència, ¿com ha evolucionat el partit fins avui?

Convergència és la confluència d'Unió Balear i un grup que ve d'una escissió del CDS, que també assumeix el nacionalisme, fins ara aquesta unió de forces ha funcionat i hem progressat a poc a poc. Acudirem a les eleccions autonòmiques del 1991 amb un resultat irregular, és a dir, per una banda a la part forana tinguérem uns bons resultats, però a Palma no tant, la part positiva fou que traguérem un bon nombre de regidors, sobretot al llevant i al nord de l'illa, on en tenim que participen als governs municipals, com els d'Alcúdia, Artà, Manacor, Capdepera; i d'altres que estan a l'oposició fent feina.

— Sembla que ara tots els partits volen dir-se nacionalistes, ¿com ho veis a això des de CB?

Ho veim des d'una doble vessant. El caire positiu és que aquesta pretesa incorporació del nacionalisme de molts de partits és una bona cosa i ho veim amb esperança. El caire negatiu és que creim que n'hi ha que fan demagògia pura, m'és difícil d'entendre que la gent que la gent que encara està al CDS, PP i PSOE es declari nacionalista. Un vertader nacionalista mai no pot militar en un partit de disciplina madrilenya.

— ¿Quina és la vostra nació, senyor Mus?

Per endavant vull dir que el meu poble és Mallorca, i que tenim uns lligams institucionals amb els menors, eivissencs i formenterers. Però també la meua nació cultural, i de cor, és Catalunya. I vull ressaltar que he dit cultural, ja que políticament just podríem anar junts si així ho volguessin majoritàriament els respectius pobles.

— ¿Crec vostè que som una colònia d'Espanya?

Crec que les Balears són uns pobles no vertebrats, no tenim consciència real de poble, ja no parl de país. Les Balears, ja des de la segona República, sempre han votat opcions de dretes majoritàries dins l'Estat espanyol, que si UCD, AP... Crec que, fent política-ficció, si en un moment donat Convergència i Unió fos el partit hegemònic dins l'Estat espanyol, aquí votaríem CiU.

Si no colònia espanyola, si uns sucursalistes sense

remei. Pensi que la majoria d'autonomies de l'estat tenen partits propis amb representació a les Corts generals, aquí mantenim un bipartidisme aferrissat que no crec que sigui positiu per aquesta terra.

— ¿Pensa que aquesta manca de consciència de poble que vostè diu, no és una conseqüència de la colonització espanyola?

Pot ser que sí. Els últims dos-cents anys han estat nefasts per l'entitat cultural i de poble d'aquestes illes, però no en culpem, exclusivament als de fora, perquè crec que la nostra societat és mou sense uns horitzons clars prou realistes, però alhora prou engrescadors, com per fer possible assumir la nostra personalitat diferenciada.

— ¿Què vol dir amb això?

Vull dir que el nostre poble està en certa manera culturalment castrat; per peresa mental i intel·lectual estam entregats al materialisme i sense un certs components idealistes d'autodefensa i projecció exterior, els pobles no són respectats.

— ¿Per què avui els partits nacionalistes encara no connecten gaire amb el poble de Mallorca?

Crec haver-ho deixat entendre. Les coordenades mentals són immobiliàries i estam instal·lats en un caramull d'odis i recels. També perquè els partits nacionalistes han incidit massa en l'aspecte cultural i s'han oblidat dels problemes quotidians. Un nacionalisme que no tingui respostes als problemes de cada dia deixa de connectar amb importants segments o grups socials.

— El conseller Forcades va afirmar que "ningú a Madrid creu amb les autonomies", ¿què en pensa, d'aquestes paraules?

N'estic convençut que a Madrid no creuen en les autonomies. Tan sols Catalunya i el País Basc i per ventura Galícia són mirades amb respecte des del centre. La resta no creuen amb l'autonomia ja des d'elles mateixes, ja que la seva creació fou un intent profitós de Suárez per descafeïnar les històriques. Estic d'acord amb aquestes paraules del conseller.

— Moltes personalitats polítiques, Gaspar Oliver, Joan Fageda, Alexandre Forcades, Mateu Morro... han coincidit a denunciar la condició de les Balears com a colònia fiscal d'Espanya. ¿Què pensau del fet que els mallorquins, siguin de dretes o d'esquerres, pensin igual en aquest sentit?

És un fet que es pot constatar totalment; crec que, avui per avui, la manera més fàcil d'arribar a la consciència de les persones és el tema dels doblers. Si això serveix per crear consciència de poble, ben vingut sia, tots els mitjans són vàlids, però alhora s'ha de crear un projecte de país. Seria nefast circumscriure el problema amb un plantejament exclusivament fiscal i econòmic.

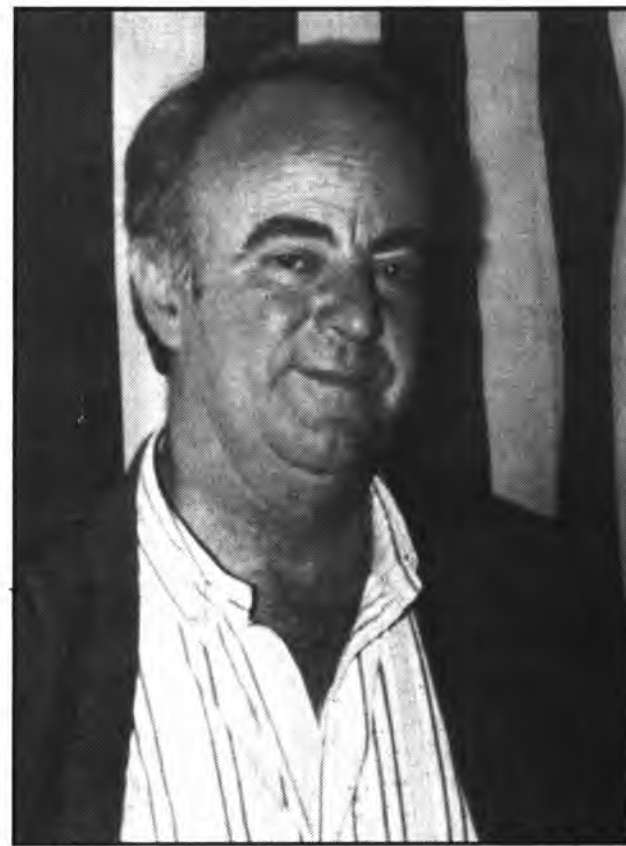
— El 64% dels mallorquins han estat insultats alguna vegada per parlar en català, ¿a vós, us han insultat mai?

Prou que sí. Tots hem passat per això de "la lengua del Imperio"; per tant qui va parlar d'un 64% va quedar molt curt i va ser misericordiós amb l'agressor lingüístic.

— El 90% dels xoriços de les presons de Mallorca són forasters o fills de forasters, ¿fins quan serem una colònia penitenciària d'Espanya?

Això està lligat amb l'organització de l'estat espanyol, que en el fons és unitari. La gent immigrant em fa pena en el sentit que és una gent que no ha tingut cabuda a la seva terra, per manca de feina i d'oportunitats, molts d'ells viuen de manera marginal i llavors la delinqüència hi prospera. No vull culpar-los a ells, perquè en són víctimes, però és una realitat que patim.

— Gandhi va dir que ell s'estimava més sempre un



govern propi que un govern colonial, malgrat aquest govern propi no fos tan bon administrador com el colonial. ¿Estau d'acord amb aquestes paraules de Gandhi?

Jo estic d'acord en quasi tot el que digué Gandhi, en som un gran admirador.

— A la tertúlia del Mavi, que organitza CB, afirmàreu que "amb més govern Canyelles, Mallorca se n'anirà a norris". ¿Qui és l'enemic de Mallorca, Espanya o el govern Canyelles?

Jo no crec que l'enemic de Mallorca sigui en Canyelles, crec que és un gran polític de partit, gran comunicador; del que no estic tan convençut és que sigui el governant que aquesta terra necessita, ja que després de nou anys de governar—nos no veig que haguem avançat d'una manera sòlida. Avui tots els sectors econòmics, — agrícola, industrial i de serveis— estan en crisi en bona part per la manca de previsió dels governs Canyelles. Em sembla que li preocupa més fer partit que fer país. La frase que vaig dir a la tertúlia del Mavi anava en aquest sentit.

— En aquests últims anys hi ha hagut molts de canvis arreu d'Europa i moltes nacions han aconseguit la independència. ¿Com veis aquest tema?

El recobriment de les arrels i de la indentitat d'un poble sempre és positiu, i la uniformització empobreix les cultures de la terra. Per tant em pareix magnífic que aquests pobles hagin recuperat la seva independència, sempre que es recuperi de manera democràtica. La meua màxima aspiració és que la nostra terra, vinculada amb els pobles germans, amb to d'igualtat, si així ho decideix la nostra societat, puguem arribar a Brussel·les, i a qualsevol instància supranacional, sense haver de passar pel vist i plau de Madrid.

— Quan Euskadi i Catalunya proclamin la independència, ¿què farà Convergència Balear?

Aquesta pregunta només la puc contestar en nom propi. En tot cas un demòcrata mai sacralitza les constitucions, sinó la pròpia democràcia, i això significa respectar la voluntat majoritària dels pobles. Si és vera que un dia es produeix això que vostè planteja, personalment hi estaré d'acord sempre que hagi estat sense violència de cap casta.

— ¿Què opina de S'ARENAL DE MALLORCA?

És una publicació que està fent una tasca positiva de cara a moure sensibilitats i a crear consciència de poble. No obstant això, amb franquesa, no m'agrada el seu radicalisme en tant que pot significar el rebuig d'una part de gent.

Viuríem millor essent independents d'Espanya?



Catalina Sans (Perruquera): Independents, amb els catalans i valencians, ens anirà millor.



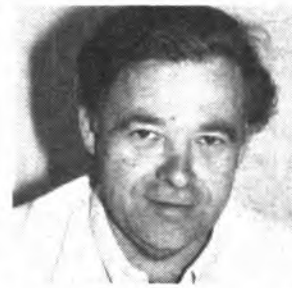
Juventino Santamaria (La Tasca): Si fóssim independents viuríem millor, ara feim feina pel Govern Espanyol.



Ricardo Pardo (Snoopy's): Crec que sí, que viuríem millor. Si fóssim independents hi hauria més feina i més doblers. Ara ho hem de repartir amb molta gent.



Margalida Bisquerra (El Gaitero): Ens deixam trepitjar i això s'ha d'acabar, hem de comandar a ca nostra.



Antoni Morell (Viatges ITS): Som mallorquí i no canviaria Mallorca per res, hem de comandar a ca nostra.



Joan A. Torres (La Llosa): Ho hauríem de provar durant 5 anys, i llavors podria contestar.



Pau Lagostera (Pneumàtics Son Ferriol): Hem de ser independents dels castellans. Hem de comandar a ca nostra.



Jaume Flexes (Restaurant Ya): Estarem millor quan serem independents, comandarem a ca nostra.



Ana Maria Pérez (Perruquera): Independents tindrem bones escoles, hospitals i tota casta de serveis.



Juli López (Restaurant ABC): Es viuria millor, però ho veig difícil. Hem de potenciar l'autonomia balear.



Juanma-Surinyé (Bar-mans): Creim que sí. Tots els països independents viuen millor. Ningú els roba els doblers.



Joan Alemany (Apotecari): Totd'una. Els impostos es quedarien aquí i tot quedaria aquí.



Antoni Marí (Wite Horse): Independents, amb els Països Catalans quedarien, més doblers per a nosaltres. Comandaria cadascú a ca seva, i això és guapo.

almacenes femenias

Almacenes Femenias, S.A. Materials de Construcció

S'ARENAL. OFICINES, MAGATZEM I EXPOSICIÓ

Carrer Diego Zaforteza, 3 Tels. 26 00 87 - 49 16 11 - 49 16 50 Fax 49 15 58

LUCMAJOR. MAGATZEM I EXPOSICIÓ

Ronda Migjorn s/n. Telèfon 66 07 01

CIUTAT DE MALLORCA. MAGATZEM I EXPOSICIÓ

Polígon de Son Castelló - Via Asima, 1 Tels. 20 47 02 - 20 47 62 - 20 48 17 Fax 20 69 98

MAGATZEM. Carrer Aragó, 139 Tels. 27 23 52 - 27 63 64



El prestigi aconseguit per **ALMACENES FEMENIAS** és el resultat de 50 anys de qualitat, servei i professionalitat.

ALMACENES FEMENIAS posa a la seva disposició tot tipus de materials de construcció, destacant les rajoles i paviments, no només pels seus bellíssims dissenys sinó també per la gran varietat d'estils que ens ofereix aquesta prestigiosa firma mallorquina.

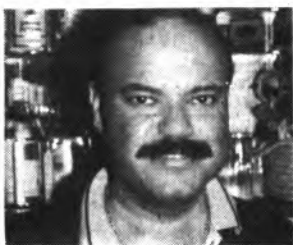
ALMACENES FEMENIAS demostra la seva professionalitat acostant als residents d'aquestes illes les més importants marques nacionals i internacionals.



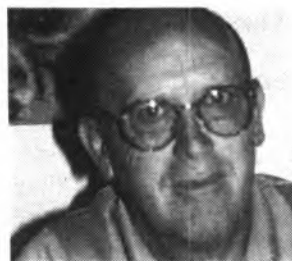
Colau Pascual (Pro 2000): Els espanyols ens xuclen massa doblers. Tots sols podrem comandar a ca nostra.



Catalina Salvador (Bar Son Ferriol): En ser independents comandarem a ca nostra i farem allò que voldrem.



Antoni Coll (Cerveseria Thais): És clar que sí, tot sols anirem millor. Els espanyols s'enduen massa doblers de Mallorca.



Francesc Orell (Pinsos Orell): Tot anirà millor quan puguem comandar a ca nostra. Farem les coses a la nostra manera.



Araceli Merlo (Bar Bar-ranc): Si no s'enduen els duros a Madrid tot aniria millor. Si la solució és la independència, ja em va bé.



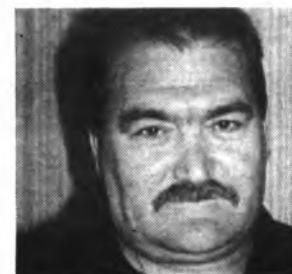
Josep Perelló (Bar Bolero): Independència o mort!



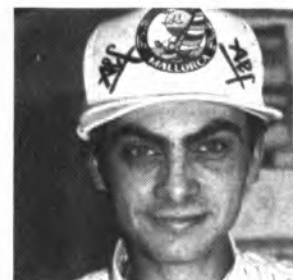
Francesc Sans (La Farmàcia): Sí, hem de comandar a ca nostra, amb els catalans i valencians hem d'anar a independència!



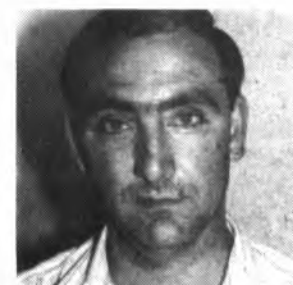
Leandre Sánchez (Foto Leandro): Els espanyols ens estan xuclant un munt de doblers i no ens donen quasi res a canvi. En conseqüència donam un sí rotund.



Joan Duran (Bar Casanova): Nosaltres feim més feina que a altres llocs i tenim dret a tenir els nostres doblers, independents estariem millor.



Alfred Verdú (Bar Tio Pepe): Sí, sí, comandarem a ca nostra, farem les coses a la nostra manera.



Biel Català (Construccions Decmo): Amb els catalans i valencians hem d'anar. Farem una nació d'onze milions, la nació millor d'Europa. Tenim de tot i allò que no tinguem, ho comprarem. Nosaltres estam més ben preparats que els espanyols.

Viuríem millor



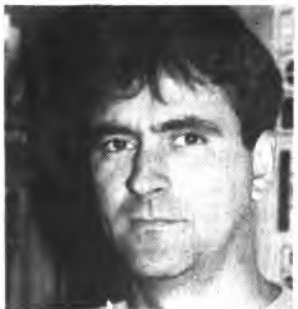
Joan Bauzá (Can Pep): Tots sols aniríem millor, cadascú ha de comandar a ca seva, i que cadascú gastí els seus doblers.



Fernando Jorquera (Cafè Bellavista): Si estiguéssim tots sols estariem millor, amb els valencians, catalans i mallorquins.



Maria Cardona (Bar Byam Nyam): Independents tindrem més doblers i podrem comandar a ca nostra.



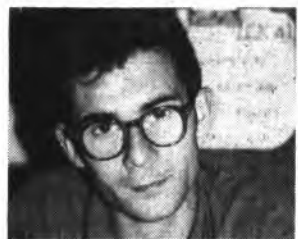
Biel Amengual (Pneumàtics Brasil): Federats amb els catalans i valencians serem la nació millor d'Europa.



Joan-Baptista Martínez (Bar Campero): Valencians, catalans i mallorquins som tots la mateixa gent, els espanyols ens han de donar la independència, i ja ens arreglarem.



Salvador Vidal (Can Salvador): Hem de mester polítics bons, que sien nacionalistes. Na Maria-Antònia Munar potser la polític que necessitam.



Francesc Sánchez (Bar el Tapeo): Hem d'anar amb els catalans i valencians, així no haurem de dependre dels castellans i andalusos; hi haurà més feina i més doblers per a nosaltres.



Matrimoni Canyelles-Torres (S'Hostalot): Amb els catalans, valencians i mallorquins, som 11 milions de persones, delmíllor d'Europa; i els castellans que estan per aquí que ens ajudin a construir la nostra nació.



Miquel Ques (Bar Africa): Amb els catalans, valencians i balears serem la nació més rica d'Europa, i podrem comandar les nostres coses.



Enric Sánchez (Cala Rús-tic): Si els doblers quedassin aquí aniria millor, tots sols estariem millor.

Entrevista a Joan Aguiló

«Can Juanito, al camp mallorquí des de 1910»

En Joan Aguiló és l'amo de Can Juanito, una de les cases més conegudes a tot Mallorca per la venda de productes per fora vila. Aquest negoci, que es remunta a principis del segle, ara ha obert un nou establiment a Son Ferriol, en unes cases prop de l'aeroport. A més, en Joan Aguiló és una persona que té les idees polítiques ben clares i que lluita per aconseguir que el nacionalisme sigui vist per tothom com una cosa ben normal, per això ha demanat l'ingrés a Convergència Balear; ens en parla en aquesta entrevista.

— ¿D'on ve el nom de Can Juanito?

Se remunta al 1910 quan el padrí de mon pare va obrir aquest negoci, i d'aquí ve.

— ¿Quin tipus de gènere veneu?

Aquí tenim tot el que fa falta per al camp, des de llavors, plàstics d'hivernacles, turbes, adobs, fertilitzants, insecticides... i tot el que és necessari per al camp.

— ¿Quin temps fa que estau instal·lats a Son Ferriol?

Ara fa mig any, i una de les coses que ens va fer decidir a venir és perquè aquí hi ha molt d'espai, i els clients poden aparcar fàcilment, fins i tot n'hi ha que vénen amb el tractor i carreguen directament el que necessiten per dur al sement.

— ¿El camp mallorquí, està tan malament com diuen?

Sí, el camp està molt malament, per exemple aquí als voltants, on abans tot eren camps de regui de ferratges que s'empraven per alimentar les nombroses vaqueries de la zona, idò ara, ja quasi no queda cap de vaqueria, s'han reconvertit per a sembra de cereals i almanco així la terra no queda abandonada. De totes maneres, el cereal no té massa futur perquè els preus que es paguen pel blat, ordi, etc, dins el mercat internacional són sensiblement més baixos que els que es paguen aquí, per tant els preus aniran a la baixa, i si ara els pagesos ja no hi guanyen doblers, molts menys en guanyaran en el futur.

— ¿La zona del Pla de Sant Jordi no es podria reconvertir en zona de fruiters?

Mirau, enguany al Principat tenen un any rècord en producció de fruita, però això ha fet enfonsar els preus, per tant significa que aquí ens és més barat dur el gènere de fora que fer-lo aquí. A més, la mà d'obra mallorquina és escassa i caríssima perquè el sector turístic la se'n du, i el camp no hi pot competir.

— ¿Quin futur pot tenir aquesta zona de Sant Jordi?

Agricolament està molt malament, a la zona on està la meua finca totes les aigües subterrànies estan contaminades pels olis i querosens de l'aeroport i, per tant, no es pot emprar per quasi res, només per fer farratges, però així com està el preu de la llet és quasi impossible. No crec que hi hagi gaires solucions per aquesta zona. Als indrets on l'aigua és bona per ventura el millor que es pot fer és l'hortalissa, sempre i quan es faci bé.

— Passem a altres temes. L'altre dia us vàrem veure al Mavi a la tertúlia-sopar de Convergència Balear. ¿Hi pertanyeu, a aquest partit?



Encara no, l'únic que he fet és sol·licitar l'ingrés, però no sé si m'han admès o no.

— ¿Què és el que us atreu de CB?

Jo, com molta gent, quan arribava l'hora de les eleccions sabíem que no havíem de votar al PSOE, i votàvem al PP i així pensàvem que aquesta autonomia aniria endavant, però després de vuit anys he vist que les coses no milloraven, al contrari, que hi havia unes lluites d'interessos molt forts per uns determinats sectors, etc. Després de parlar amb uns amics sobre el tema i de pensar-hi molt he cregut que Convergència Balear pot solucionar totes aquestes qüestions des d'una perspectiva nacionalista.

— ¿Creis que avui ja només hi ha dos bàndols, els dels partits mallorquins i els dels partits espanyols?

Sí, efectivament crec que és així. Els partits estatals han de creure sovint les directrius que vénen de fora, en canvi, els partits nacionalistes defensen els interessos d'aquesta terra fora dependre de ningú més que del poble que els ha triat.

— Us heu definit altres vegades com una persona independentista, ¿creis que Convergència Balear ho és?

Crec que sí. És com CiU d'en Pujol, que no ho diu clarament però ho insinua, i així a poc a poc la gent ho va entenent i veu que l'independentisme no és una cosa utòpica ni una caça de bruixes, sinó que la gent veu que som gent normal i corrent i que el que volem és defensar les nostres coses. Hi ha gent que encara no ho veu clar, però tira tira ho aniran entenent. Crec que no hem d'esperar res de Madrid, i si nosaltres volem una cosa hem de lluitar per ella ja que de fora no ens regalen res.

De Son Ferriol a Cort

Gaspar Oliver és un ferrioler ben conegut dins la seva població, per ser una persona jove, molt activa i sempre present dins les entitats i la vida del poble. Des de fa un poc més d'un any fou elegit a les eleccions municipals com a regidor de l'Ajuntament de Palma dins les llistes del PP-UM. D'aleshores ençà és l'encarregat de les Relacions Ciutadanes de Cort, feina que li ocupa bona part del seu temps ja que en Gaspar sempre és omnipresent a totes les celebracions de l'ajuntament. Entregat a la vida pública, pel servei al poble que l'elegí, ens contesta unes preguntes, referents sobretot a la seva vila de Son Ferriol.

Un berenar abundós

Pens que després d'un arròs o, millor dit, d'una paelleta lo millor és fer horeta i t'ho agraeix es cos.

El divendres vaig topar es "jutge" fotut des lleu feia cada rot de grell que es podia aguantar.

Més tard som averiguat que no era només ell tots els que som ensumat

han fet tots perfum de grell.

El que vulgui estar segur si no vol fer més es ruc abans de començar es truc que demani es menü.

Perquè en posar messions no vos atureu a pensar ses conseqüències que hi ha en jugadors petillons.

Es Canari Ros

Sa taula des president

Molt agràits vàrem quedar ja, de la seva visita es "poble" la necessita sort que no mos fa esperar.

Revetlla i un servidor no podem dir ni paraula que, ja tenguem una taula de més de vint-i-un caixò.

Una taula tan garrida ja no la faran fusters que costi tants pocs doblers de transport floc i missiva.

Ara l'hauem de restaurar amb laca i altres ungüents tot lo dia perdem temps i serà un mai acabar.

Si tenguéssim molts de duros un altre gall ja cantaria, tots feim feina de dia

i es vespres tots són apuros.

Estam contents pels calaixos "sap que molts que n'hi ha" i sa mala sort serà que es torts ara volen baixos.

Li hem posat un cobertor un cendrer i una gerra i com no tenim silló a sa darrera secció la vaig fer assegut enterra si es que vol mirar-ho si ha vist un director tombat d'aquesta postura.

Les gràcies tots li donam per la seva atenció es Revetllers l'esperam cadascú amb so seu caixò.

Es Canari Ros

— ¿Com heu viscut aquest primer any des de Cort?
Crec que ha estat un any molt positiu; jo, que em dedic a les relacions ciutadanes, he estat molt directament relacionat amb tota la gent, les entitats... i hem estat en contacte directe amb ells, ja que no estaven gaire avesats a parlar directament amb els càrrecs polítics, i això ha fet que sapiguem els problemes directes del poble i ens ho demostraven arreu amb les recepcions que ens fan.

— ¿Sou una d'espècie de regidor "comodí"?

Bé, ja no sé si dir-li comodí però el que sí he de fer és canalitzar totes les qüestions d'alguna manera. Abans, els veïns per arreglar un problema havien d'anar a un lloc determinat, i per arreglar-ne un altre havien d'anar a un altre lloc; ara, mitjançant aquesta regidoria ho canalitzam tot per allà mateix, i el veï no ha de córrer de bades d'un lloc a un altre. És la meua regidoria l'encarregada de transmetre totes les qüestions que preocupen a la gent de cap a les altres regidories. El que feim és dir-los la veritat i veure com podem arreglar els problemes i quins hem de prioritzar primer i quins després, i així d'acord amb ells anar fent tira tira.

— A la població de Son Ferriol, ¿com s'ha viscut aquest any darrer?

Jo sempre he procurat que la gent trobi la porta oberta, a l'hora que sigui, pens que som jo el que he d'anar a veure les associacions a l'hora que sigui, matí, tarda, vespre; perquè l'important és tenir-hi contacte. Son Ferriol és una barriada tranquil·la, no hi ha problemes tan greus com els que hi ha a altres barriades de Ciutat, n'hi ha que són més puntuals, però en definitiva Son Ferriol és un bon poble on hi fa bon viure.

— L'ajuntament de Palma està fent front a la qüestió que suposen les urbanitzacions il·legals. Entorn a Son Ferriol n'hi ha una sèrie d'aquestes urbanitzacions, ¿en quin punt es troben en el camí cap a la legalització?

L'urbanització de Son Prunes ja està legalitzada, al darrer plenari hi va anar la de Son Valent i així anam seguint. Com es va prometre a la campanya electoral, es poden legalitzar les urbanitzacions que estiguin consolidades en un 80%, i així s'està complint. Cada urbanització és un problema, em sembla que ja són onze les parcel·lacions que s'han legalitzades, un cop legalitzades hi ha molta feina a fer. Així hi tot hi ha seixantaexpedients que estan pendants de demolició.

— ¿Pensa, francament, que s'esbucaran aquestes construccions?

Aquestes demolicions, per exemple unes de Son Olivaret, ja són als jutjats, i crec que si que es tiraran.

— Son Ferriol sempre havia estat un poble pagès, però ara la pagesia està molt malament, ¿quin futur té la població?

Son Ferriol té unes bones arrels pageses, mostra d'això és que ferem la fira agrícola, l'única que es fa en el terme de Palma, i fou un gran èxit. A tota la zona encara hi ha molts de pagesos, sobretot vaqueries i horts, i sé



que el batle té ganes que una persona s'encarregui dels problemes del camp. Fora vila està canviant perquè hi ha una gran reestructuració del sector primari, però pens que no morirà mai.

— ¿Quins són els problemes principals que té Son Ferriol?

El problema més greu és del trànsit de l'avinguda del Cid, és un problema seriós, però que s'arreglarà quan es faci la segona via de cintura de Palma. La primera fase d'aquesta nova via que va des de Continent fins a l'entrada de Son Ferriol fou inaugurada fa poc i ja ha descongestionat un poc aquest trànsit per dins el poble, la segona fase, que ha d'unir des de la carretera de Manacor fins a la carretera de Sineu, començarà les obres ben prest, i crec que un cop estigui acabada el problema del trànsit rodat que satura l'avinguda del Cid quedarà resolt. El segon problema que tenim és el del transport públic. Ara hi ha una línia que va des de Sant Jordi per la Casablanca i Son Ferriol fins a Palma, però ara hi ha moltes queixes. S'està mirant d'arribar a un acord per subvencionar la línia perquè hi hagi més freqüència de passada, i així s'arreglaria la qüestió.

— Cada any a Son Ferriol es fa una mostra folclòrica —l'any passat feren la desena edició— on hi participen grups de molts de països del món. No fa gaire el grup ferrioler Revetla de Sant Antoni anà a Mèxic per tornar la visita d'un d'aquests grups, però no comptà amb gens d'ajuda institucional, ¿per què?

Jo estimo molt la Revetla de Sant Antoni, però hi ha un problema que és que tothom vé per qualsevol cosa a demanar doblers a l'ajuntament i crec que quan un gestiona els doblers de tots ha d'anar més alerta que mai. Que més voldria jo que haver pogut ajudar a la Revetla, però no fou possible; els ajudam a que es faci la mostra folclòrica de Son Ferriol... haurien de comprendre el problema que tenim.

— ¿Quins projectes hi ha de noves realitzacions?

No fa gaire s'ha instal·lat una font a la plaça de Son Ferriol, allà on la gent pot agafar aigua bona del depòsit subterrani existent. Un projecte que voldria que es duigués a terme és el de la conversió de les escoles velles en una casa de cultura; hi ha un edifici molt guapo que es podria aprofitar perquè totes les entitats locals hi tinguin un lloc. A S'arenal també s'està negociant perquè els locals de les escoles velles es puguin convertir en un local per a la tercera edat.

«Al Patio de Triana hem comercialitzat el consum de coca mallorquina»

En José Luis Bermúdez és l'amo d'El Patio de Triana, que està a s'Aigua Dolça. Ja fa molts d'anys que es dedica al món de la restauració, ja que abans de regentar l'actual establiment va tenir un bar a s'Arenal, vora el balneari vuit, que es deia Bauer Keller, i que abans es deia l'Ave. Una idea original d'aquest establiment ha estat la comercialització de la coca mallorquina, com si fossin pizzes, i ha resultat ser un gran èxit.

— ¿Quin temps fa teniu aquest establiment?

Ja fa cinc anys, i té molt d'èxit, perquè tenim un espectacle de sevillanes, rumba... la gent ve sobretot els caps de setmana.

— Sembla que hi cap molta de gent, ¿és així?

Sí, hi caben dues-centes persones a l'interior, i unes dues-centes més a la terrassa.

— Darrerament heu fet canvis a l'establiment.

Sí, fa temps aquí prop hi havia el restaurant La Noria del Paleto, i ara hem fos els dos establiments, i hi tenim el bar-espectacle i també un restaurant.

— Ens han dit que aquí es comercialitza, per primera vegada a Mallorca, la coca mallorquina, ¿com vingué la idea?

Aquesta idea va sortir un dia parlant amb na Cati Juan del Corral, que és periodista de l'"Última Hora", i parlant amb ella vaig veure que fer una "coqueria" podria ser una bona idea. Encara que en principi no m'acabava de decidir, ho vaig provar i ha resultat ser un èxit molt gros.

— ¿Quines castes de coques feis?

Feim coca de trempó, de verdura i d'arengada, i poc a poc n'anirem fent d'altres classes, com de pebres torrats...

— ¿Té molts de problemes comercialitzar la coca



mallorquina feta de l'hora?

Bé, el cas de la coca és diferent al de la pizza ja que la pasta de la coca ha de tovar durant una estona, devers mitja hora, amb la verdura a damunt; en canvi la pizza es pot coure tot d'una.

Jo el que faig és una cosa similar a les pizzes, aquí tenim la pasta de la coca ja tovada, i quan ve un client que demana coca li couem amb l'especialitat que ha demanat.

— ¿Quines altres especialitats teniu?

Les especialitats de La Noria són varies, per exemple, les gambes, el mé, la parrillada... Quan preparam més sempre és més mallorquí perquè és de bona qualitat i té uns preus bastant assequibles.

Aquestes especialitats fa més de vint anys que les feim, que és el temps que fa que està obert el restaurant.

— ¿I els preus, com els teniu?

Els preus són assequibles per tothom, depenen del que es mengi, però a partir de mil cinc-cents o dues mil pessetes es pot sopar ben sopat.

El Ferriolenc, l'equip del 92

Enguany els ferriolers volarem com s'estornell si no acabam els diners jugant sa copa del rei.

Com un colom mal ferit així jo me sentiré si no guanyam al Madrid i al Barcelona culé.

I els que armen rebombori empenyen i cerquen renou

Iluny de Son Ferriol que los se'n dugué el dimoni

Jugadors del Son Ferriol enguany heu estat un avenc sobretot de fer futbol per lo tant a mi em pertany en que siga un poc estrany dir visca! en Biel caragol i visca! el Ferriolenc.

Es Canari Ros

Què «guapo» és ser president

Voldria ser president i així em podria estufar assistir a qualche sopar i tenir tracte amb la gent.

Poder demanar subvencions per fer obres i millores i passar moltes d'estones fent coa a institucions.

I sé d'alguns presidents que no s'avenen a raons compren amb diners dels fons guardant sa compra per ells.

Ja damunt el "Balears" nos va sortir publicat un que promet, i no ha dat

igual que n'Adolfo Suares.

D'això lo que no m'agrada que aquesta casta de gent dimiteixen al moment d'haver fet sa pardalada.

I a tot aquell innocent un consell li vull donar si el viure vols millorar fet amic d'un president.

Els que aquests papers mirau amb cara de divertit sa glosa jo la dedic al mateix en qui pensau.

Es Canari Ros

IMPRENTA
Graphic Art
CARRETERA MILITAR, 208
Tel. 26 89 64 - Fax 26 65 09
S'ARENAL - MALLORCA

IMPRENTA
DISENY PER ORDINADOR • TIPOGRAFIA
OFSET SEC • SEGELLS DE GOMA
ENCUADERNACIONS
Horrach art gràfic
C/ José Vargas Ponce, 28 • Tel. - Fax 49 21 09
Coll d'en Rabassa • 07007 - Palma de Mca.

Mallorquins!
La nostra llengua
està en perill.
No parleu mai
en foraster.
És un suggeriment de
S'Arenal
de Mallorca


MERCAT DE LLEVANT
PASTISSERIA
FRUITERIA
PEIXETERIA
CARNISSERIA
XARCUTERIA
LICORERIA. ETC.

Entrellums

- Des de quin temps es balla de bot a Mallorca?

Ja me contaven els meus padrins que els fenicis i els cartaginesos, aleshores catalineros, ja el ballaven, al bolero.

- I la música folklòrica des de quina edat, o millor dir, segle, ens ve?

Me contaven es meus pares que els seus padrins ja els contaven que els havien contat que ja contaven que quan entraren els vikings a l'illa ja portaven el so. Tots sabem que aquella gent portava al cap un casc amb un exagerat banyam, idò bé, se posaven una d'aquestes banyes al morro i es fotien a bufar (cosa que ha de ser així ja que jo crec que degueren entrar per Banyalbufar, això no té cap misteri per mi). Idò bé, d'aquella banyota sortiren els primers sons els quals encara es conserven a les possessions de la pagesia per cridar la gent a dinar, se foten dues cornades i au! tothom a dinar, i així va néixer el primer so de Bolero a Mallorca.

- I del so de Pastera, que ens podeu dir res?

Això vengué després del Bolero. Com sabeu Mallorca va esser conquerida pels moros. En vengueren tants i anaven tan poc de feina que tot el sant dia el se passaven tombats fent unes bones dormides. I en vengueren una pardalada, saps que n'eren de molts!

Idò bé, s'alçaven i mig adormits tup! tornaven caure, tup, s'alçaven, tup en terra, tup, tup, a l'aire, tuparrututup, tuparrututup, en terra, tuparrututup, a l'aire, en terra, a l'aire, tuparrututup... tuparrututup, moros en terra, moros drets, tombats, drets, tombats, drets, tuparrutututuparrututup, i bé ja podeu veure que a Mallorca es va tenir el primer so de "Pastera".

- I del "Copeo", que ens podeu dir alguna cosa, o millor la seva procedència?

Si, perquè d'aquesta n'estic ben empapat, com diuen es forasters. Aquesta partitura és més novella que tota la resta de coses que m'heu demanat. Com aquell que diu jo la som viscuda. En els anys cinquanta se començà a perdre un poc el costum de sonar el corns per cridar la gent, o els missatges de la pagesia per anar a dinar. Començaren a venir forasters a la nostra terra, a la nostra, encara, illa de la Calma, i com sabeu aquesta gent és molt alegre i jo qui som observador els veia que se topaven pel carrer i s'escometien: "Hola Manoliyo, tú por aquí? Ozú anda vamonos de Copeo". I és clar ja me deia, i que putes serà això del "Copeo"... copeo, mem si serà com el dels vals, bé els seguiré, serà la millor cosa que puc fer i a veure que pestes passa. Així ho vaig fer. Vaig veure que aquests punyeteros s'aficaven dins les tavernes o bodegues i copa ve copa va, i ells xerra que xerra. "Arráncate Manué" i unes bones cantades i vengà sarau per llarg. Aquí jo ja ho vaig començar a entendre i tot allò del copeo va començar a tenir sentit i va esser quan vaig dir: "Mira per on aquests bergants han inventat el Copeo".

Es Canari Ros

El llibre d'avui

Les illes oblidades

Les Illes Oblidades. Fundació ACTA. Barcelona 1992, 203 pàgines.

Aquest llibre que acaba d'aparèixer ha estat publicat per la Fundació ACTA dins la col·lecció Quaderns amb el número 11 i l'edició a anat a cura d'Isidor Mari.

Aquesta obra és el resum de les jornades que tingueren lloc a Barcelona els dies 4, 5 i 6 de juny de 1991, les quals sota el títol de "Les Illes Oblidades" tractaren de les relacions entre les Balears i el Principat de Catalunya.

En tres parts es divideixen les relacions analitzades: les transaccions econòmiques, les interaccions culturals i els acords institucionals; i en cada una d'elles hi intervenen coneguts personatges il·lencs.

En l'apartat de les transaccions econòmiques els ponents foren Ferran Porto, de la Federació Empresarial Hotelera de Mallorca, Josep F. Conrado de Villalonga, delegat general de La Caixa a les Balears, Carles Blanes, director general de Sa

Nostra, Bartomeu Fiol, ex-director de Compagnies Hoteleres, i Alexandre Forcades, conseller d'Economia i Hisenda del Govern Balear.

Les interaccions culturals foren analitzades per Pere A. Serra, president d'Hora Nova, Antoni Alemany, d'El Dia 16, Antoni Mir de l'OCB, Eduard Bonet de Televisió de Catalunya, i Nadal Batlle, rector de la Universitat de les Illes Balears.

Es en aquest apartat on es poden descobrir les declaracions més sorprenents de qualcun d'aquests personatges.

En el darrer apartat, els acords institucionals, els ponents foren: Joan Verger, president del CIM, Lluís Armet, secretari de Política Institucional del PSC, Mateu Morro, secretari del PSM, Josep Moll, vice-president del Parlament Balear, del PSOE, i Miquel Roca, secretari general de CDC.

Aquesta obra és d'interès per a les persones interessades en els temes nacionals, no tant per la novetat que representa,

ACTA



LES ILLES OBLIDADES

EDICIÓ A CURA D'ISIDOR MARI

QUADERNS

Núm. 11

sinó per les declaracions i fora de les illes i la postura els parers que son capaços i manifestacions que des de fer algunes persones pres fan quan són aquí.

FONTIRROIG - SAMPOL
Venda i reparació de maquinària
per a l'hosteleria
Tel: 27-70-44

Marbreria Torrents

Marbres, pedres, granits i
decoració en general

C/. Ausies March, 2.

Tlf.: 29.44.03. Ciutat de Mallorca

Fins un 25% de descompte amb la
presentació d'aquest anunci

ÒPTICA SBERT

SANT MIQUEL, 83 (CantonadaAVINGudes)

Graduam i adaptam lentilles

Per la compra d'unes lentilles li regalarem un altre parell d'iguals.

Ulleres de sol i graduades

Tlf.: 72 14 25

RENAULT

Frederic Galindo Rincon

Concessionari Oficial

Vendes - Reparació - Garanties

MOTOR MATCH

JONC I CANYES, S.L.

Carretera Militar, 181.

Tlf.: 26.08.11

07608 Ses Cadenes de s'Arenal



LLIBRERIA RIPOLL

LLIBRES ANTICS/GRAVATS
XILOGRAFIES/AUTOGRÀFS

Sant Miquel, 12 - Tlf.: 72.13.55

Apartat 338 - 07002. Ciutat de Mallorca



TRAMESES
URBANES,
NACIONALS

I INTERNACIONALS

Servel de missatgeria

Carrer Berlin, 24
Tlf.: 74.33.35 - 36.
S'Arenal

Revisió de
direccions i
autorentat



Reparacions
en
general

SERVICI OFICIAL

SERVIAUTO ARENAL, S.A.

Carretera Militar, 185 - Las Cadenas

07600 EL ARENAL (PALMA)

Tel. 26 81 11 (4 lineas)

Motos Salom

Jeronimo Pou, 9 ☎ 468136
Tomas Forteza, 24 ☎ 462686

**Reparació de frigorífics, rentadores i
maquinària d'hosteleria**
Carrer Cannes, 34-D
Tlf.: 74.33.02 - 74.16.74
S'ARENAL DE MALLORCA



Son Ferriol

La revetla de Sant Antoni visita Mèxic

La Revetla de Sant Antoni de Son Ferriol visità Mèxic convidats pel grup "Cuicani", que vingué a Mallorca a la Desena Festa Folklorica que organitzà el grup ferrioler el setembre passat.

El viatge fou possible gràcies al crèdit bancari que féu l'entitat, ja que cap institució volgué col·laborar econòmicament en aquest intercanvi. Els membres de l'expedició s'allotjaren en cases particulars del grup amfitrió, en el districte federal de Mèxic, ciutat de més de vint milions d'habitants.

Els membres de l'expedició vingueren sorpresos per les nombroses anècdotes i successos que pogueren viure, com foren no respectar en absolut les normes de trànsit, o l'enorme misèria i pobresa que sofreix aquest país, ric en recursos naturals, però empobrit pel seu sistema caciquil i militarista.

Els revetllers ens han informat que "sobre el V Centenari, la majoria dels mexicans no opinen, com ens volen fer creure a la televisió i a la premsa; per ells és ben clar que és una menjada de cap i una vergonya, se senten vilment insultats per la manera com el govern espanyol pretén posar-se més medalles amb la celebració d'un descobriment que no és tal, sinó que és un genocidi horripilant de la cultura asteca que aniquilaren n'Hernan Cortés i companyia". El grup ferrioler hagué d'explicar als mexicans les llacunes i errors dels llibres quant a les diferències entre el que significa espanyol i mallorquí, i que qualsevol semblança és pura coincidència. A Mèxic, la paraula espanyol té unes connotacions ben especials; per elles significa intrús, lladre...

Per la Revetla de Sant Antoni aquest viatge ha estat una autèntica aventura; el contrast entre el paisatge, la gent el folklore i els costums mallorquins i els mexicans són enormes.

Una de les anècdotes gastronòmiques que va viure el grup fou que allà es mengen les fulles de moro, en trinxes, com si fossin mongetes, les se mengen fregides amb carn i xile i salsa americana autòctona.

La Revetla de Sant Antoni ha estat una bona ambaixadora mallorquina a Mèxic durant els deu dies de viatge. El folklore és l'essència de Mallorca més coneguda i reconeguda internacionalment i, una vegada més, ha servit per demostrar que un grup de persones pot fer molt més positiu sense recursos econòmics, però amb il·lusió i coratge, que totes les institucions polítiques, socials i olímpiques no faran en aquest 1992 tan llarg, tan trist, tan vergonyós.

(De la revista "Pòrtula", abril 92)

Palma

Oposició a la construcció del centre comercial de Portopí

Les associacions empresarials Afedeco, Pimeco i el Partit Socialista de Mallorca han presentat un recurs de reposició contra l'aprovació del nou centre comercial de Portopí. Aquest recurs ha estat dirigit al Consell Insular de Mallorca, ja que ha estat aquesta institució la que ha donat el vist i plau per a la construcció del centre.

Segons Miquel Lladó, d'Afedeco, el recurs "s'ha presentat perquè presenta defectes de forma i de fons", també afegí que la modificació del PGOU, de manera puntual és una competència deslleial re-

specte als comerços ja instal·lats a la ciutat.

L'oposició a la revisió del Pla d'urbanisme va en contra del mateix esperit del pla. Demetri Penya, de Pimeco, assegurà que "no estam contra la llibertat de la lliure empresa, estam en contra del 'mangoneig' d'aquesta llibertat d'empresa, i per això s'ha presentat aquest recurs de reposició". Penya digué que "un comerciant per modificar un simple mostrador té molts de problemes, en canvi quan vénen de fora aquestes grans superfícies comercials es modifica el Pla General".

Pont d'Inca

El tren esclafa dos joves

Els joves Juan José Jiménez Molenet i José Fernández Arjona foren atropellats pel tren d'Inca el passat dilluns dia 8 de juny. El fet tingué lloc a les 21:45 del vespre al quilòmetre 4,400, a l'altura del Pont d'Inca, dins el terme municipal de Marratxí. Aquests dos joves, juntament amb Maria José Rosa Nieto, tots de 16 anys d'edat, caminaven per damunt les vies del tren que va de Palma a Inca; els joves estaven caminant per una via quan sentiren

que el tren xiulava perquè s'acostava, es canviaren de via, pensant que la màquina venia per la primera. Aquest error fatal féu que els dos joves esmentats fossin agafats per la locomotora malgrat que el conductor fes sonar amb insistència el xiulet. Els dos joves foren traslladats a la residència sanitària de Son Dureta, on varen morir poc després del seu ingrés, mentre que l'al·lota, Maria José Rosa Nieto, sofri diversos cops al colze i talls als genolls.

S'Arenal de Mallorca

Mor un turista mentre nedava a la platja

Una turista va morir l'horabaixa del passat dia 11 de juny quan estava nedant a la platja de S'Arenal a l'altura del balneari 6.

Eren devers les quatre de l'horabaixa quan la policia de Palma rebé una

telefonada en què se'ls comunicava que hi havia una dona a la platja que estava en molt mal estat. Ràpidament fou traslladada a Son Dureta, on va morir poc després d'haver ingressat, ja que no es pogué fer res per salvar-li la vida.

El Molinar

Els veïns no volen pagar les innecessàries obres de drenatge

Josep Lliteres, president de l'Associació de Veïns del Molinar, adverteix que els veïns no pagaran els costos de les obres de drenatge que l'Ajuntament de Palma té projectades a la barriada, ja que consideren que "resulten tan ineficaces com les es feren fa quatre anys, que només funcionaren un mes".

El tema ha sorgit després de les inundacions que hi hagué recentment al carrer Vicari Joaquim Fuster, que és a primera línia, les quals foren pro-

vocades per la romputa d'una conducció d'aigua.

Aquestes obres de drenatge, segons ha informat l'Ajuntament de Palma, han de ser pagades pels veïns mitjançant contribucions especials, que aquests es neguen a pagar.

L'Ajuntament de Palma té previstes altres realitzacions a la barriada per un valor total de 200 milions de pessetes en les quals s'inclou la millora de les voreres, asfaltatge i il·luminació.

ELECTRONICA

El Gaucho

SERVEI TÈCNIC

- * Televisió
- * Vídeo
- * Ràdio Cassettes
- * So
- * Instal·lacions Antenes Col·lectives, Individuals i Parabòliques

DISSENY I

- ASSESSORAMENT**
- * Electrònica Industrial
- * Telecomunicacions
- * Alta Fidelitat
- * Registradores Electròniques

Carrer Mallorca, 2
Carrer Sant Cristòfol, 82

07600 S'ARENAL DE MALLORCA
Tel. 26 34 23 Fax 26 61 19

Servei d'aigua a domicili pou propi

Aljubs de varies capacitats amb motor elevador

SERVICI A LLUCMAJOR I S'ARENAL
N.º REGISTRE SANITARI 2700319 PM

TRANSPORTS MANRESA
CAMIÓ GRUA TRANSPORTS EN GENERAL

Carrer de l'Estrella, 13 - Tel. 66 06 40 - LLUCMAJOR



Distribuïdor:
Llavors Fitó
Llavors Petoseed
Intersemillas
Royal Fleurs
Comercial Projar

Magatzem de llavors seleccionades per la sembra
Oficina i magatzem;
Carr. de Manacor km. 6'6
Tlf. 42.83.20. i fax: 428335
Son Ferriol

Botiga i direcció postal:
Carrer Miracle, 2
Plaça Coll, 9
Tlf. 71.16.31. Ciutat

Així presenta el seu equip ASI

A fi que es sàpiga de quin punt se calça el partit polític arenaler ASI, reproduïm les cròniques que amb motiu de la presentació del partit a la Comarca de Manacor sortiren a l'edició comarcal del Diario de Mallorca

ASI presentó a su 'equipo' en Manacor

Con una hora de retraso se presentó anteayer, el nuevo partido político Agrupación Social Independiente, (ASI). Si hay algo que puede caracterizar a este grupo es de que no tienen las cosas muy claras y Asi lo demostró el presidente de mesa Gabriel Suñer que se levantó y pronunció ante los asistentes **Qué es lo que he de fer?**, y eso que están totalmente en contra de la Normalización Lingüística. Por lo visto ellos quieren las cosas Asi y les salen Asá porque el nuevo Presidente, no tuvo más remedio que dar el discurso en su lengua materna ya que con la otra no hubo manera. □

□ SABASSA

MasiMas

■ UNA DISCORDIA CON FLECHA.- La insignia del nue-

vo partido político independiente (ASI); que representa una flecha, no parece haber aclarado muy bien su significado a los feligreses asistentes a su presentación, por lo menos en cuanto a direcciones ya que cuando llegaron a la bifurcación de Cala Romántica que conduce a la playa o a la urbanización, se hicieron un lío impresionante con la dichosa flecha al no saber si se trataba de simple propaganda política o realmente de un indicador.

■ TODOS ESPAÑOLES.- Lo que sí dejó muy claro el nuevo Presidente, Joaquín Rabasco, es que la cultura y lengua mallorquina sobran. Los españoles, para entenderse, tienen que hacerlo con la lengua castellana y Asi se evitan problemas de intérpretes.

■ LOS HAY IMPACIENTES.- Desde luego, los hay que no tienen "aturai" porque con tan solo llegar, ya querían cenar y el líder de (ASI) no estaba para cenas sino para discursos y recordarle que ahora cuentan con 1.500 afiliados pero en pocos meses superarán los 5.000. □



La viuda del cap de material del Club Esportiu Ferrioler fou obsequiada amb un ram de flors, al darrer partit de lliga. (Foto Torres R)

MI MUEBLE

Exposició i venda de mobles
Ronda Migjorn, 103. Tel. 66.15.64. Lluçmajor.
C/. dels trencadors, 7. Tlf.: 26.16.29 s'Arenal

EXPOCOCINA

MOBLES DE CUINA

DECORACIÓ *Mateo Palmer* PROJECTES

REIS CATÒLICS, 80. TELÉFON I FAX: 41 37 52 - 07007 CIUTAT DE MALLORCA

Can Pastilla

L'Associació de la Tercera Edat celebra la festa del seu patró

L'Associació de la Tercera Edat de Can Pastilla va celebrar la festivitat de Sant Antoni de Pàdua. La festa començà amb una missa en la qual participaren nombrosos socis; posteriorment anaren a un hotel de la zona, on feren un sopar de companyonia.

Aquesta festa comptà amb la presència del president del Govern Balear, Gabriel Canyelles, la del batle de Ciutat, Joan Fageda, i la del president de la Federació d'Associacions de Majors de les Balears, Rafael Socías.

Arresten un jove que en 40 dies cometé 22 robatoris

El Grup d'Atracaments de la Policia ha detingut al jove Alfredo B.G., que ja havia estat detingut en 16 ocasions, com a presumpte autor de vint-i-dos robatoris en diversos establiments, en un temps de quaranta dies. Alfredo B.G. fou detingut a mitjan juny i reconegué ser el responsable dels 22 robatoris dels que l'acusen. Les investigacions policials començaren quan es descobrí que totes les tendes robades eren de roba d'alta quali-

tat, a més, en tots els casos, els robatoris es produïen a migdia i la manera d'entrar dins les tendes era sempre forçant l'encadenat de les portes de vidre, que tenen molts d'establiments. D'aquesta manera moltes "boutiques" reberen la visita d'Alfredo B.G. fins a tres vegades, a més de les tendes de roba, ha robat a supermercats, oficines, agències de viatge, i altres establiments comercials.

En democràcia

Ja estam en sa democràcia que molts varen desitjar, per alguns és la desgràcia que poc poden avançar.

Hisenda sempre astuta ho té tot ben controlat, com a músic amb batuta dirigim lo programat.

Si no hi hagués llibertinatge a dins la societat, el comportament salvatge ben prest s'hauria acabat.

De la droga viciada que molts se solen picar, de tan grossa gamberrada no voldria ni parlar.

Contribuents avui dia molt nos obliguen a pagar, droga, atur i pilleria per poder-ho controlar.

Escandell

S'Arenal
de Mallorca

Tel. 265005

POLIFORMA esp. sa
DELEGACIÓ PORTES DINGEL
DISTRIBUIDOR OFICIAL FAGOR
(MOBILIARI DE CUINA I ELECTRODOMÈSTICS)
PORTES TALLAFOCOS DE FUSTA
PORTES BLINDADES
PORTES STANDARD
C/. CAPITÀ SALOM, 33 - TELS. 20 72 21 - 20 29 20 - 07004 CIUTAT

FAGOR
PUERTAS HOMOLOGADAS
6 AÑOS DE GARANTIA
20 72 21
20 29 20

Zoldos
FRAU
Carrer de Manacor, 121 C.
Tel.: 27 85 18.
07007 Palma de Mallorca

CAP A LA INDEPENDENCIA
SES TARRAGONES
(Cada divendres de juliol i agost a les 21.30 h.)
Juliol dia 3: Àngel Colom. Dia 10: Gabriel Bibiloni
Reservetiquet sopar al tel.: 72 88 26

MAGATZEM D'OCASIÓ
Ca'n Cofre
COMPRA VENDA DE MOBLES I OBJECTES USATS
Ronda de Migjorn, 88 - Tlf.: 12 03 33. LLUCMAJOR

LLIBRERIES
a la seva mida
CLÀSSIQUES
FUNCIONALS
DE FUSTA
LACADES

Si estava pensant transformar aquesta paret en un espai útil i agradable, passi per MASSIS i demani les seves llibreries a mida. Se'n durà una sorpresa.

MASSIS
MOBILIARI-DECORACIÓ
Arxiduc Lluís Salvador, 20 - Tlf.: 75 19 86
CIUTAT DE MALLORCA

ASCENSORS
ASPE S.A.
C/. MARINETA, 7.
TELS.: 26.62.32 - 26.62.54. FAX: 490763
07600 S'ARENAL DE MALLORCA



EL MILLOR DE LA
CUINA DE
CATALUNYA A
LES BALEARS

Rte. Pirineu

RESERVA

Tel. 76 83 54

LA SEVA TAULA
Camí Veïnal La Real, 24
PALMA DE MALLORCA

RESTAURANT CAFETERIA

Cuina mallorquina i internacional
Selecte assortit de tapes
elaborades al moment
Graells de l'lenya
Especialitat en paellas i fideuada
C/. Amilcar, 14. Tel.: 49.27.64
S'Arenal de Mallorca



Gastronomia



Diumenges Tancat

PEIX I MARISC
A LA PLANXA
ES PORTITXOL - ES MOLINAR

PARRILLA - GRILL



Bar
CAN TORRAT

Especialitat en carns al caliu.
Graella a disposició dels clients
Camí de les Meravelles. Sortida 3 de l'autopista.
Tlf.: 26.20.55. S'Arenal de Mallorca

BAR - RESTAURANTE

Andreu

Som especialistes en:
Arròs brut, paella, cordon blue,
bistec al pebre bo, sípia, conill a
l'allet, llenguado menier, carns i peix
en general.
Carrer de la Grua, 6. La Ribera Can
Pastilla.
Sortida 2 de l'autopista (dimarts
tancat)

RESTAURANT

Hannen Saß



Direcció: ANTONI FERRER

Horari de 17 de l'horabaixa a la una de la matinada
AUTÈNTICA CUINA ALEMANYA I
CERVESA DEL BARRAL IMPORTADA
DECORACIÓ TÍPICA ALEMANYA
Targetes Visa. Terrassa a l'aire lliure
Carrer Miquel Pellissa, 4 Bierstrasse
Tel. 26 60 01 - S'ARENAL DE MALLORCA

Cafeteria Can Tanos

Pizzes - carns i tapes.
Se fala galego.

Carrer Cardenal Rossell, 88. Tlf. 49 11 10. Coll d'en Rabassa.



**GRUMEIG PER PESCA,
ENTREPANS, TAPES**

C/. Capità Ramonell Bolx, 2 - Tel. 27 10 33 - ES MOLINAR

Bar Talaïot

CAPOCORB VELL
SERVICI DE BAR
ENTREPANS VARIATS
Carretera s'Arenal - Cap Blanc, Km. 23
Llucmajor - Mallorca

Trieste

Ristorante - Pizzeria

Servici a la carta amb novetats en pastes i carns
Pizzes per endur-se'n
Plaça Alexandre Fleming, 2 - B
Tlf.: 29 21 82. Ciutat de Mallorca

RESTAURANT BRASILIA

BANQUETS DE BATETJOS,
NOCES, PRIMERES COMUNIONS I
FESTES SOCIALS

Avinguda de Bartomeu Riutort, entre balnearis 1 i 2
CA'N PASTILLA - TELS. 26 01 19 - 26 45 63

CAFETERIA RESTAURANTE

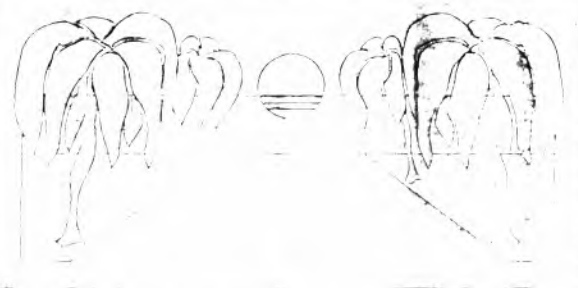


Carrer de l'Arenal
Complexe Cristina
Tlf. 26 11 49
LES MERAVELLES

Bar restaurant

EL BIERZO

Menjar típic lleonès. Carn de bravatell. Peix fresc.
Botillo. Lacon. Pernil. Morcilla. Chorizo.
Entrecocido. Cecina. Formatges. Vins del Bierzo.
Dilluns tancat.
Tlf.: 26.97.54. Camí Can Pastilla n. 102. Can Pastilla



MESSON ES PASSEIG
Cuina mallorquina i carns a la brasa
Obert tot l'any. Fàcil aparcament
Avinguda Bmeu. Riutort, 57.
Tlf.: 49 05 11. Can Pastilla

Beber y Comer SA FOGANYA



ROLLASTRES rostits per menjar o per endur-se'n
Qualitat en HAMBURGUESES, «PINCHOS» I ENTREPANS
Carrer Dos de Maig, cantonada Josep M. Quadrado
Tels. 26 90 17 - 10 - S'Arenal de Mallorca



Plaça Pius XII, 7. Ciutat
Entre els balnearis 8 i 9 s'Arenal
Port del Mar s/n Palma Nova



La Mejillonera

Carrer Nanses-Tlf. 490703
Just devora el Club Nàutic
de Can Pastilla

GASOLINERA S'ARANJASSA

Rentat de camions. Rentat automàtic. Canvi d'olis. Neumàtics. Pre-revisió ITV. Li posam el cotxe a punt per a la revisió i si

ho vol, li entregam el cotxe amb la revisió passada.

Carretera de Llucmajor, km, 10

Tlf.: 26 52 72. Fax 268570. S'Aranjassa



MESON Can Pedro



Especialitat en carn a la brasa. Cuina típica mallorquina. Pa amb oli amb pernil. Caragols.

Rector Vives, 4. Tlf.: 40 24 79. Gènova

Restaurant Peralta

Carns a la brasa. Graella a disposició dels clients

C/. Marques de Tenerife, 47. Son Ferriol

RESTAURANT S'HOSTALOT

Menú dies feiners 650 ptes. Cuina mallorquina.

Porcella rostida. Escaldums. Carn torrada.

Camí Vell de Sineu, km, 5. Tlf.: 42 87 12.

S'Hostalot

El Patio de Triana

Carns a la brasa i pizzeria

Joan Miró, 15. Tlf.: 45 72 79. Ciutat

SON VERÍ NOU CLUB SOCIAL ESPORTIU



Bar cafeteria - Amples terraces i jardins - 2 piscines - 1 piscina infantil - 7 pistes de tennis - 2 pistes paddle tennis - 4 pistes d'squash - Àrea infantil - Sala de jocs - Botiga de material esportiu

Carrer del Cedre s/n - Son Verí Nou
Telef.: 74 01 91 S'ARENAL DE MALLORCA



Direcció JACINTO ESTEBAN

C/. Barranc, 20.
Tlf.: 40 18 58. Gènova

LA FINCA RESTAURANT

(Diumenges tancat)

SES CADENES (Sortida 4 de l'autopista)
Tlf. 49 19 56 07600 S'ARENAL DE MALLORCA

Restaurant Almirante

Peixos - Mariscos - Carns - Barbacoa

Punta Cala Estància, 1

Tlf.: 49.20.05 Can Pastilla

Cafeteria Nogués

Tapes variades - Pop a la Gallega

Carrer Palangres, 1. Tlf.: 261777

Can Pastilla



Son Rigo

Tennis
Futbol-sala
Håndbol
Petanca
Cir. Footing

Squash
Volei
Mini golf
Tennis Taula
Gimnàs

Final Avda. Son Rigo - Tel. 74 33 66
Sometimes - Palma de Mallorca

Rte. Brill Merendero

Formatges, patés, etc., carns al pes.
Horari de les 10 del matí a les 3 de la matinada.

Carrer Garsa, 14 - Tlf. 26 32 32 - 26 68 05 - La Ribera de Can Pastilla

LA XURRERIA

Bunyols, xurros, xocolata, roscos
Obert a partir de les 6 del matí
Carretera Militar, 256
(devora la plaça dels Nins)
S'Arenal de Mallorca



Na Carme Roura, regent del bar de la Casa Catalana, regenta a partir d'ara el Restaurant de les Coves de Gènova. Anxoves de l'Escala, mongetes amb botifarra, bacallà amb samfaina i altres delicadeses de la cuina catalana es poden menjar en aquest lloc, i aprofitar per visitar les famoses coves de Gènova.



RESTAURANT MIRADOR DE NA BURGUESA

Al cim de la muntanya de 450 metres d'altària, les millors vistes de la ciutat i la badia.

Xot al forn i conill a la graella

Tel. 70 12 63

HOTELS! RESTAURANTS!

PER RENOVAR O REPOSAR QUALSEVOL
TIPUS DE LLENÇERIA DEMANAU
PRESSUPOSTS O VISITAU SES BOTIGUES DE'N

F. BELLINFANTE MORANTE

PLAÇA OLIVAR, 1 - TEL.: 72.34.05

P. MADRID, 11 - TEL.: 23.71.35

ARQ. ASPAREC, 20 - TEL.: 27.91.66

P. MOLINA, 18 - TEL.: 29.28.61

TROBAREU SES MILLORS QUALITATS I

ES MILLORS PREUS EN:

LLENÇOLS - TOVALLOLES - FLASSADES
CATIFES - ESTOVALLES - TORCABOQUES
ETC. ETC.

No vos confongueu amb altres botigues de nom paregut

PETITS ANUNCIS

Aquests anuncis poden ser remesos a la nostra redacció, Camí Pedreres 132. Tel. 265005 i a totes les agències de Publicitat.
Cada paraula, 20 pessetes.

BORSA INMOBILIÀRIA

PISOS I XALETs
per llogar a la comarca
de s'Arenal
FINQUES SASTRE
BARCELO
Carrer Milà, 15.
Tel.: 260649.
S'Arenal de Mallorca

S'ARENAL, 4rt pis, perfecte estat, 2 dormitoris, armari, menjador, terrassa, cuina moblada, galeria, bany. Preu 7.500.000 ptes. Entrada 1.100.000. Resta a 70.000 mensuals. Tel 72 12 35.

Venc solar a la urbanització sa Torre. Situat quasi a primera línia, vista a la mar, 1.292 m2. Preu interessant. Tel 41 21 98.

ES MOLINAR, 3 dormitoris, cuina, bany, 6.300.000. Tel 45 85 11.

CAN PASTILLA, planta baixa, cantonada, 280 m, 5 anys d'antiguitat. Bona construcció, 3 dormitoris, bany, traster, jardí. Immob. Pascual. Tel. 72 62 04.

LA GRUTA, àtic, 3 dormitoris, bany, vista panoràmica. Tel. 45 85 11.

Pollença, local comercial per llogar, 220 m2, situat al carrer Major. Grans mostradors. Tel 53 03 65.

VENC pis 2 dormitoris, devora el club nàutic de s'Arenal, lluminós, en perfecte estat, particular. 6.500.000 ptes. negociables. Telefonau de 17 a 20 hores al 77 15 16. Demanau per na Francisca.

IMMOBILIÀRIA
MIR-AMENGUAL
COMPRA-VENDA
LLOGUER DE TOTA
CLASSE DE BENS
IMMOBILIÀRIS

Carrer de Sant
Cristòfol, 16
Tel: 26 92 50
S'ARENAL

S'ARENAL, apartament de 70 m2, 1 dormitori, cuina moblada amb barra americana, sala-menjador, 2 banys, totalment moblat. Preu 3.700.000 ptes. Joan Oliver, tel 12 02 57.

CONTESTADORS AUTOMATICS, telèfons sense mans, telèfons sense fils. **ELECTRONICA EL GAUCHO**. Carrer Mallorca, 2. Tel. 263423.

LI VENEM un solar i li gestionam permisos, plànols, mà d'obra... per al seu xalet, segons el seu gust i la seva butxaca. Informi's: Mir-Amengual 16 92 50.

S'ARENAL, apartament 2 dormitoris, poca comunitat, reformat, amb mobles, rentadora, etc. 4.750.000. Referència 2805. Mir-Amengual 26 92 50.

LES PALMERES, solar molt ben situat, semi-tancat, 1.050 m2. Preu d'ocasió: 7.500.000 ptes. Referència 2882. Mir-Amengual 26 92 50.

S'ARENAL, pis 100 m2, moblat, sala amb xemeneia, reformat, a 75 m de la platja. 8.500.000. Referència 1191. Mir-Amengual 26 92 50.

SON VERI, solar 750 m2, tots els serveis. Referència 2824-b. Mir-Amengual 26 92 50.

LLOGUER a s'Arenal, apartament primera línia, 2 dormitoris dobles, moblat, vistes panoràmiques a la mar, bany, cuina amb electrodomèstics, terrassa 20 m2. 40.000 ptes. Mir-Amengual 26 92 50.

Venda d'APARCAMENTS al carrer Sant Cristòfol de s'Arenal de Lluçmajor. Tel. 49 22 03 i 71 51 20.

S'ARENAL, planta baixa, sòtil lliure, construïts 105 m, 3 dormitoris, bany, cuina, soterranis, pati. 15.000.000 ptes. Referència 2877-b. Mir-Amengual 26 92 50.

SA TORRE, pis, 2 dormitoris, bany, sala-menjador, cuina, jardí, piscina comunitària, moblat. Referència 2819-b. Mir-Amengual 26 92 50.

BELLAVISTA, solar 500 m2, entre s'Arenal i ses Cadenes. 4.200.000 ptes. Referència 2403-b. Mir-Amengual 26 92 50.

S'ARENAL, àtic 4t pis, 2a línia, 2 dormitoris, bany, sala-menjador amb terrassa, cuina moblada. 5.800.000. Tel. 20 00 07.

S'ARENAL, apartament nou, 1 o 2 habitacions, bona orientació. Preu 4.450.000. Tel. 75 40 32.

COLL D'EN RABASSA, pisos de Protecció Oficial, en construcció, 3 dormitoris, bany, saló-menjador, cuina, terrassa, aparcament. Preu 8.200.000 ptes. Entrada 1.000.000. Tel 20 34 11.

BADIA GRAN 1a línia, vistes panoràmiques, 4 dormitoris, sala-menjador, sala d'estar, 2 xemeneies, cuina, 2 banys, jardí, pàrking. 26.000.000. Facilitats. Tel 72 56 27.

Venc solar a badia Cel, 685 m2. 5 400 000 ptes. Facilitats. Tel. 49 10 38.

Llogam pis, zona Instituts-Avingudes, amb mobles (aparcament), 120 m2. Preu 70 000 ptes. Tel 20 30 25.

LLOGUER a s'Arenal, 4 dormitoris dobles, 2 banys, vistes a la platja, cuina amb electrodomèstics, terrassa 20 m2. 50.000 ptes. Mir-Amengual 26 92 50.

PEIXATERIA. Es traspassa peixateria totalment equipada, a Can Pastilla. Zona plaça de l'església. Finques Palma. Tel. 26 01 38-26 14 47.

ES TRASPASSA local comercial a l'Avinguda del Cid, 10 de Son Ferriol. Local en condicions per instal·lar-s'hi. Tel. 42 81 77.

Venc solar de 505 m2 a Bellavista de ses Cadenes. Sr. Castellano. Tel 26 12 55.

COLL D'EN RABASSA, 3 dormitoris, 2 banys, garatge, ascensor, 110 m. 11.000.000. Tel. 45 85 11.

Venc pis, zona Reis Catòlics, segon pis, 4 dormitoris, 1 bany, cuina gran amb fusta de nord, sala menjador, gran galeria, armari de paret. Poca comunitat. Preu 8 000 000 ptes. Tel 74 10 91.

INMOBILIÀRIA J. SALAMANCA

Compra-venta, llogers, traspessos, valoracions immobiliàries professionals

Ctra. Militar, 229
07600 S'ARENAL
Tlf. 26 15 72

S'Arenal de Mallorca

**EL MILLOR
SUPORT
PUBLICITARI
DE LA SEVA
EMPRESA
A LA NOSTRA
COMARCA**
Tel. 26 50 05



PER IL·LUMINAR
LA SEVA LLAR
**ELÈCTRICA
NYEGOS**
Jaume Balmes, 45
Telèfon 29 56 18
07004 Ciutat de Mallorca

VENC XALET a Badia Blava, pròxima construcció, tipus dúplex i solàrium, 3 dormitoris dobles (2 amb terrassa), 2 banys complets, cuina no equipada, porxo, garatge i jardí. A un preu excepcional: 13.700.000 ptes. Mir-Amengual 26 92 50.

CALA GAMBA, planta baixa, 3 dormitoris, sala amb xemeneia, 2 banys. 16.800.000. Api Pascual. Tel. 45 85 11.

S'ARENAL, tercer pis, 3 dormitoris, armari, menjador, terrassa, cuina moblada, galeria, bany, telèfon, garatge. Preu 9.850.000, entrada 2.000.000. Agència Vela. Tel 72 12 50.

Cala Pi, venc solar de 1.246 m2. S'hi poden construir 2 xalets adossats. Aigua, llum i tots els serveis. Preu 4 500 000 ptes, tres anys de facilitats. Tel 54 02 63.

Venc planta baixa al Port d'Alcúdia. 2 habitacions, menjador, cuina, un bany, terrassa i piscina comunitària; totalment moblat. Preu 6 500 000 ptes. Tel 54 02 63.

ANIMALS DE COMPANYIA

CONSULTORI VETERINARI.
Carrer Exèrcit Espanyol, 23 - baixos. Tels: 491736 - De dilluns a divendres, de 17 a 20 hores.

CLINCA VETERINÀRIA S'ARENAL. Dr. Daniel A. Magrini. Consulta al carrer Joaquim Verdaguer, 17. Dematins de 10 a 13'30. Horabaixes de 16'30 a 20. Tel. Clínica: 490153. Tel. urgències: 207919.

ANUNCIAU-VOS DE FRANC A S'ARENAL DE MALLORCA

Nom:
Cognom:

D.N.I.

TELF:

ATENCIÓ

- Escriu un sol anunci per cupó.
- Usau lletres majúscules.
- Escriu dins el requadre el text.

Ompliu aquest cupó i envïau-lo a:
S'ARENAL DE MALLORCA: Camí de les Pedreres, 132 - 07600 -
SES CADENES DE S'ARENAL

S'Arenal
de Mallorca

265005

PETITS ANUNCIS

PERRUQUERIES

PERRUQUERIA unisex Esperança. Carrer Duran, 13. Tel. 41 07 03. Son Ferriol

Perruqueria de Senyores, ANTONIO. Estam al carrer Republicans, 1-1er. S'Arenal. Tel. 26 78 24.

PERRUQUERIA Es Germans, Av. del Cid, 3. Tel. 41 56 65. Son Ferriol.

CENTRE d'estètica i salut, Irene Beltran. C/ Cardenal Rossell, 58. Tel. 26 77 67. Coll d'en Rabassa.

PERRUQUERIA Maribel. Carrer Blatera, 34. Tel. 42 81 71. 07198 Son Ferriol.

PERRUQUERIA Cupido. Perruqueria per a homes i dones, saló de bellesa, perfumeria. Ctra. Arenal, Galeries Cupido, davant el balneari 4. Tel. 26 52 11. S'Arenal.

PERRUQUERIA de senyors Ca'n Paco. Carrer Virgili, 1 - Ca'n Pastilla.

MAKA Perruquera. Pedicura i manicura. Botònic Germà Bianor, 19. Tel. 260756.

MIQUELA PERRUQUERA. Neteja de cutis, manicura i pedicura. Carrer Mallorca, 3 - S'Arenal. Tel. 263423.

JAUME, barber de Ses Cadenes. Tel. 262065.

BLANCA Perruquera. Gran i General Consell, 36 - S'Arenal. Tel. 265109.

PERRUQUERIA Vanessa. Carrer dels trencadors, 1. Tel. 26 61 36. S'Arenal de Mallorca.

Venc ordinador Amiga 500, monitor color, impressora. Preu 85 000 ptes. Tel. 20 30 25.

PERRUQUERIA de senyores, MAK. Carretera Militar, 230. S'Arenal. Tel. 49 05 62.

PERRUQUERIA PALOMA. C/ Illes Pitiüses, 15. Les Torres. Tel. 49 19 71. Coll d'en Rabassa.

ROSA PERRUQUERA. Depilació, manicura. Carrer Bellamar, 22. Tel. 49 11 01. Can Pastilla.

VENDES

VENC màquina d'escriure, barata. Podeu veure-la al c/ Aragó, 70, 1er-A. 07005 PALMA.

Gran oportunitat: es ven ordinador nou, sense estrenar, a meitat de preu o preu a negociar. Tel. 27 79 90, Marga.

Venc revestiment de marbre, de color gris perla, per a foganya de llenya. Ho venc a meitat de preu, per 100.000 ptes. Completament nou. Tel. 79 49 03.

Venc Renault 4L, PM-1386-AL, nou de 4 anys, 400.000 ptes. Papers i assegurança fins al febrer del 1992. Tel. 46 00 93.

Venc grup Electrògen dièsel, 3 Kw, 220 v, monofàsic, motor d'arrencada, perfecte estat. Tel. 59 16 33

Venda d'estores saharauis. Per a més informació crida al telèfon 53 44 55, o bé veniu Pollença, a "La Punta", cra. del Port.

CANS DE CAÇA. Es venen cans: un cocker, i un parell de cans petits per caçar. Tel. 26 38 96.

LLIBRERIA DE VERD EN BLAU. Llibres en català i en castellà. Especialitat en lectures juvenils i indantils. Comandes de llibres en 24 hores. Avinguda del Cid, 56. Tel. 248360 - Son Ferriol.

VENC exemplars endarrerits i en perfecte estat de la revista "Cauce 2000", especialitzada en enginyeria de camins, canals i ports. Molt útil per a estudiants de COU. Envieu un fax donant el vostre nom, telèfon i horari de contacte al fax 71 73 54, a nom de Joan Josep.

Ca ses Marilles, compra-venda de mobles usats i antiguitats. Carrer Mar, 24. Felanitx.

Venals cadellats de fox-terrier de raça. En demanem 22 000 ptes. Cridau al tel. 72 01 51.

DACHSHUNDS. Cadells de pèl dur, linia de caça i de gran bellesa. Tenim també sementals de pèl llarg, curt i dur. Teckels de Jusadi. Tel. 23 94 21.

Venc Seat 127 PM 7970 F. 90.000 ptes. Tel.: 66 24 68.

Venc Compacte, inclou pletina, discs, cassette, etc. En molt bon estat i a bon preu. Tel. 42 76 47.

OCASIÓ. Traspàs cafeteria, balneari 0 (Can Pastilla). Completament equipada, gran magatzem, lloguer baixíssim, contracte indefinit, al comptat 9 milions. S'estudiaran altres ofertes. Tel. 26 10 88.

Compraria bateria usada a bon preu, i que estigui en bon estat. Tonina. Tel. 72 01 51.

PERSONALS

Advocat, 25 anys, cerc senyoreta per relacions matrimonials. Carles, 72 28 36.

Estudiant, 24 anys, guapo, alegre, optimista, m'agrada l'art i l'esport. Apt. 10.221 - Palma.

Jove de 25 anys, fadrí, més de 300.000 ptes mensuals. Vull conèixer al.lota de 17 a 25 anys, que no estigui desflorada, amb fins matrimonials. Escriu-me a l'apartat 10.093 - 07080 Palma.

Separat, 43 anys, bona presència, li agradaria conèixer senyora separada o fadrina de 30 a 43 anys. Escriu-me posant telèfon o manera de contacte a l'apartat 139 de Can Pastilla. No és agència.

Secretària, eficaç, 26 anys, 100.000 ptes al mes, cotxe, pis, bona presència, sense problemes, no fum ni bec, simpàtica. Fins matrimonials, amistat senyor formal. 71 00

DONA, 40 anys, atractiva, posició alta, afeccions a la pesca i la lectura; contactaria amb senyor professió interessant, indifereent fills, amistat o formar parella. 27 79 90.

Fadrí, feina fixa, agradable, carinyós, comprensiu i amb béns; cerc al.lota de fins a 33 anys. Apartat 10.224 de Palma.

Al.lota, 25 anys, molt atractiva, bon estat. Vull conèixer jove de fins a 30 anys, fadrí, treballador, sense mals vicis, amb fins molt seriosos. Tel. 27 79 90.

Advocada, 38 anys, ingressos alts, guapa, sense problemes. Vull conèixer senyor intel·ligent, bona presència, treballador, amable, amb classe, fins a 44 anys. Tel. 72 14 94.

Aparellador, 40 anys, divorciat, sense fills. Voldria conèixer senyoreta alta, de bona presència, sincera, per a fins molt seriosos. Tel. 27 79 90.

Auxiliar administrativa, 33 anys, fadrina, pis, feina fixa. Vull conèixer home de fins a 37 anys, treballador, sense vicis. Tel. 72 28 36.

Al.lota, 24 anys, som morena, alta i molt simpàtica; desig conèixer jove sincer, culte, per compartir una amistat seriosa. Tel. 27 79 90.

Senyor anglès, 51 anys, amb una finca gran al camp, feiner, lleial i comprensiu. M'agradaria trobar una dona mallorquina o espanyola de 35 a 45 anys, que parli anglès. Sense problemes econòmics, amb carnet de conduir, i que li agradin els nins i els animals; la vida de la llar i camperola. Per una relació que duri. Tel. 62 11 70. Cridau-me qualsevol vespre després de les set del capvespre.

Al.lota de 26 anys, fadrina, de bon veure, alta, atractiva; vull conèixer jove de fins a 30 anys, que sigui educat i amb bona presència. Fins seriosos. Tel. 27 79 90.

Jove de 27 anys, 1.65 m, romàntic, seriós, amant de la natura; et vull conèixer a tu, al.lota que siguis com jo. Apartat 20 de Felanitx.

Vull casar-me, dona fadrina de 29 anys. Vull senyor que estigui tot sol, no li faltará res. Tel. 27 79 90.

DIVORCIAT, 40 anys, viu a S'Arenal i fa feina a Can Pastilla, té una nina ben garrida, de 13 anys al seu càrrec, cerca dona fins als 40 anys per refer la seva vida. Tlf. 490347 (vespres).

Senyora, atractiva, culta, educada, divertida i social; desitja amistat amb senyor alt nivell sociocultural, de 47 a 55 anys. Apartat. 140 S'Arenal 07600.

Fadrina, 27 anys, morena, ulls clars, simpàtica i amorosa; relacions formals amb fadrí normal, amorós i simpàtic. Apt. 10.064 Palma.

De dona a dona, cerca companyia per una amistat sincera, íntima. Apt. 58 Palma.

Estrangera, moreneta, simpàtica, carinyosa, traductora, aficionada a l'esport. Vull formar parella amb fins matrimonials amb un home de 34 a 46, sense mal vicis. Tel. 72 28 36.

Separat, mallorquí, bona presència, honrat, feiner i alegre. Vull conèixer dona de fins a 31 anys, atractiva, formal i sincera, per amistat. Apt. 1.258 Palma.

Mallorquí, 53 anys, vidu, educat, bona feina. Sol·licit relacions formals amb senyores d'una cinquantena d'anys; si és possible no fumadores. Apartat 31. 07600 S'Arenal.

Universitari mallorquí, a l'atur, fa la seva tesi doctoral a Barcelona. Per tenir moltíssimes despeses, prega a qui el pugui ajudar que li faci un ingrés per la quantitat que vulgui a Sa Nostra, llibreta 436683-58. Anonimat recíproc. Gràcies.

Mallorquí, 25 anys, cerca qualsevol feina seriosa, per hores o jornada completa, matins o horabaixes. Parli escric anglès, suec, català i espanyol. Experiència en recepció d'hotels, manteniment de vaixells esportius, treballs subaquàtics, nocions d'informàtica. Interessats telefonau a Sebastià 40 18 85.

Maria, 41 anys, divorciada, amb una filla de 13 anys al meu càrrec; vull conèixer senyor responsable i a qui agradi la vida de casa. Apt. 10.064 Palma.

Directora de fàbrica, 38 anys, divorciada i amb una filla independent. Som carinyosa, bona cuinera, em diuen Júlia; vull conèixer un home sense cap vici, amable. Cridau-me al 72 14 94.

Dona de casa, 43 anys, neta, responsable, amb estalvis, divorciada, dos fills; vull conèixer home de bona posició social, amb cotxe. Apt. 10.093 Palma.

Tindria una bona amistat amb una dona de 30 a 40 anys aproximadament. Som senyor de 44 anys, formal i de bon veure. Telefonau-me a partir de les 21 h al 28 57 14 i demanau per Manel. No és anunci d'agència.

VIUDO de 67 anys, viu tot sol. Cerca dona d'una seixantena d'anys, en pla seriós. Tel. 60 21 49, demanar per Joan Marín López.

Estudiant, 22 anys, català, anglès; cerca feina durant l'estiu. Tel. 72 48 87.

Atenció: Professora d'EGB cerca gent per intercanvi cultural i amistat. Apt. 1.792 Palma.

PROFESSOR, 49 anys, capital elevat, finques, xalet, estalvis importants, vida acomodada; senyoreta intel·ligent, bondadosa, amistat i fins seriosos. 71 00 87.

SENYORA separada, filla de set anys, negoci propi, culta; cerca senyor per relació formal. Tenc 40 anys. Apt. correus 192 Can Pastilla.

Secretària d'administració, 32 anys, rossa, bona presència, fadrina, visc sola, pis propi, cotxe; vull conèixer senyor per formar una llar, bo, amant de la casa. 27 79 90.

PERSONALS

SEPARAT, 1'73 d'alçada, bona presència, cultura alta, vida acomodada, 45 anys; voldria fer amistat de moment, senyoreta senzilla i elegant. 27 79 90.

FADRÍ, 40 anys, estudis universitaris, alçada i pes corrents, m'agradaria entaular relació seriosa / matrimoni amb senyora de 30 a 40 anys, simpàtica. 72 14 94.

HOLA ALLOTS, tenc 36 anys i em sent mol jove. Cerc al.lot que cerqui qualche cosa més que sexe. Apt. 822 Palma.

FADRÍ, 31 anys, gran futur, pis propi, cotxe, alt, sense vicis, amant de la naturalesa, afeccionat a navegar; vull formar parella, senyoreta senzilla, de 23 a 29 anys. 27 79 90.

ESTUDIANT informàtica, 23 anys, seriosa, responsable, amb les idees clares; m'agradaria formar parella amb senyor amb sentiments amorosos, matrimoni. 72 14 94.

VIUDA, 68 anys sense fills, molt tota sola; voldria conèixer senyor parell sol. Tel. 71 00 87.

Senyora de 45 anys, atractiva, alta, bona professió; vull conèixer senyor culte, alt, i sense cap vici, per sortir i fins matrimonials. L'interessat pot cridar al 27 79 90.

Senyoreta, 35 anys, morena, cotxe, pis, bona presència; vull conèixer senyor bo, atractiu, amb idees clares per al futur, per a fins matrimonials. 71 00 87.

Estudiant, 23 anys, ben parell, ros, atractiu, cotxe i moto, vull conèixer senyoreta simpàtica i senzilla, per sortir i fins seriosos. 72 14 94.

Estrangera, 50 anys, bona presència, alta, rossa, culta; vull conèixer senyor fins a 60 anys, bo, formal i sense vicis, per a fins seriosos. Cridar al telèfon 71 00 87.

Policia, 38 anys, ben parell, vull conèixer la meua mitja taronja, senyora o senyoreta que vulgui merèixer el meu amor, de 27 a 37 anys aproximadament, cridar al telèfon 27 79 90.

ANALISTA, 35 anys, fadrina, simpàtica i guapa; vull formar parella amb senyor sense problemes, edat indiferent. Si està tot sol com jo, cridam. Tel. 72 14 94.

FUNCIONARIA, de 28 anys, fadrina, culta, bona presència, alta, simpàtica i alegre. Vull conèixer home fadrí i formal per a fins seriosos. Tel. 72 14 94.

BRASILENYA, de 26 anys, alta, simpàtica, molt atractiva, culta; coneixeria jove alt, fins a 30 anys, seriós, treballador i responsable, per fer una amistat molt formal. Cridau-me al 27 79 90.

ESTUDIANT, ulls blaus, de 36 anys, atractiva, culta; coneixeria senyor de fins a 45 anys, sense vicis, treballador, honrat i culte, per fer amistat seriosa. Telefonau-me al 27 79 90.

SEPARADA, 42 anys, de poble, simpàtica, agradable, sincera, neta; cerca senyor de 46 a 50 anys, formal, seriós, per a bones relacions. Tel. 27 79 90.

PROFESSORA D'IDIOMES, 30 anys, fadrina, bona presència; coneixeria al.lot de fins a 36 anys, culte, formal, amb bona posició social per a fins seriosos. Els interessats cridau-me al 72 14 94.

AMO DE RESTAURANT, 44 anys, alt, seriós, culte; voldria conèixer dona bona, formal i carinyosa, divertida i alegre, per a futur matrimoni. Telefonar al 27 79 90.

Al.lota, 26 anys, fadrina, treball fix, madrilenya. Vull conèixer al.lot formal, i que no fumi. Fins seriosos. Tel. 72 14 94.

ADVOCAT, 40 anys atractiu, simpàtic vull conèixer al.lota, amb estudis, formal, sincera i carinyosa per fer una gran amistat. Tel. 27 79 90.

ADMINISTRATIVA, 29 anys, morena, 1'67 d'alt, gran futur, educada. Voldria conèixer home formal, educat, per a fins matrimonials, i que sigui simpàtic i agradable. Tel. 27 79 90.

JOVE, fadrí, 34 anys, alt, m'agrada la naturalesa i els animals. Voldria conèixer al.lota jove, seriosa, formal, que li agradi la llar. Cridau-me al 72 14 94.

FADRINA, 23 anys, estudiant, guapa, simpàtica. Vull conèixer jove fadrí, simpàtic i formal amb fins molt seriosos. Telefonar al 27 79 90.

PROFESSOR mercantil, 34 anys xalet, cotxe, pis, sense fills, viudo. Apartat 10.064 Palma.

Senyor 41 anys, un parell de negocis, cerc senyora economista que em pugui ajudar, és igual si té fills. Interessades escriure a l'apt. 10.221 de Palma.

Empresària, 27 anys, fadrina; vull conèixer al.lot jove, amb estudis. Tel. 27 79 90.

INFERMERA, fadrina, 31 anys, consultori propi; voldria conèixer senyor treballador. Fins seriosos. Apartat 10.064 Palma.

ECONOMISTA, 32 anys, moreno, 270.000 ptes. mensuals, pis, cotxe; vull conèixer al.lota. Tel. 27 79 90.

APARELLADOR, viudo, sense al.lots, de 37 anys, pis, cotxe; vull conèixer senyoreta per refer la meua vida. Tel. 27 79 90.

Necessitam jove de 20 a 25 anys que parli mallorquí, per fer de cambrer de Restaurant.

VIUDA, 44 anys. Vull conèixer senyor per a matrimoni. Tel. 71 00 87.

PROFESSOR mercantil, 34 anys, xalet, cotxe, pis, sense nins, viudo. Vull conèixer senyora bona. Tel. 27 79 90.

FADRINA, 33 anys, feina, morena; vull conèixer home bo, per a matrimoni. Apartat 10.064 Palma.

MALLORQUÍ, 45 anys, separat; vull conèixer dona garrida, fins completament seriosos. Tel. 27 79 90.

Jove fadrina, 30 anys, bona presència, culta, treball d'infermera. Desig conèixer senyor de fins a 37 anys, culte, sense mals vicis, feiner; amb fins molts seriosos. Tel. 27 79 90.

Fadrí, treballador d'hostaleria, alt, formal, sa, m'agrada la llar, la mar, aficionat a la pesca. Formaria parella amb senyoreta, senzilla de 25 a 40 anys. Tel. 71 00 87.

ATS, fadrina, 20 anys, alta i de bon veure; vull conèixer jove responsable i net. Tel. 71 00 87.

Separat, mallorquí, enginyer tècnic, bona posició, vida resolta. Vull amistat amb senyora culta, de mitjana edat. Apartat 10 093 Palma.

Senyoreta de 30 anys, fadrina, atractiva, amb estudis superiors; vull contactar amb jove de fins a 45 anys, fadrí, treballador, formal. Apartat 10 064 Palma.

Aguerit i valent jove (35), en el punt més alt del seu potencial humà, amorós i expansiu, busca jove cana moneta, independentment del seu estat i situació, per a fer-la princesa conjuntament. Adreça els vostres perfumats pergamins a l'apartat 410 de la Ciutat de Mallorca. No és anunci d'agències.

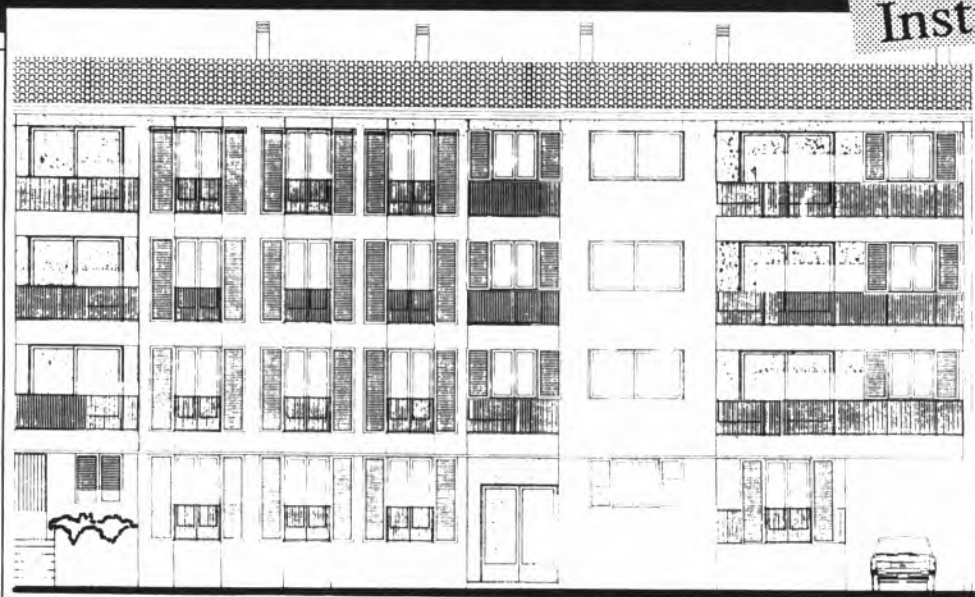
EDIFICIO INSTITUTOS

LLUCMAJOR

Junto a los
Institutos

SELECTA COMUNITAT AJARDIANDA I PARQUING

- * Pisos de 2, 3 i 4 dormitoris.
- * 2 sales de bany completes.
- * Cuina amb bugaderia.
- * Trispolis de marbre.
- * Griferies «monomando».
- * Persianes mallorquines.
- * Acabats de primera qualitat.



INFORMACION Y VENTA

ORISBA
GRUPO INMOBILIARIO

Carrer dels Caputxins n.º 4-B, 4^{rt}
Palma de Mallorca

Telf.
72 88 11

GASTRONOMIA

BAR RESTAURANTE ANDREU. Cuina variada i tapes. Sopars deportius i de companyia. Carrer de la Grua, 6 - Ca'n Pastilla.

RESTAURANT BADIA. Dies feiners, menú a 550 ptes. Diumenges i festes, menú a 1300 ptes. C/ Almirall Moreno, s/n Tel. 74 11 91. Badia.

FONDA NATURISTA, Na Bauçana. Obert de 10 a 16 hores, de dilluns a divendres. Menjars per endur-se'n. C/ Santa Bàrbara, 4. Palma. Tel. 72 18 86.

CAFE CA'N REAGAN. Berenars i soparets. Lloc de trobada dels pagesos del Pla de Sant Jordi. Tel. 411266 - Casa Blanca.

XINA ORIENTAL. Menjars i begudes xineses. Carrer de Joaquim Verdaguer, 12. Tel. 266721, s'Arenal.

BAR BARA. Cuina casolana mallorquina. Carrer de Felanitx, cantonada Manacor. Tel.: 42 77 80. Son Ferriol.

MCDONALD'S S'ARENAL. Celebra el teu aniversari amb nosaltres en un ambient familiar. Avinguda nacional, 34 (entre els balnearis 8 i 9). Tel. 491891. S'ra. Susana.

RESTAURANT SA BOLERA. Cuina feta com Deu mana. Si frissau, no vengueu. Carrer Acapulco, 4. Sortida, n. 3 - Les Merveilles. Tel. 265188.

SERVEIS
PROFESSIONALS

Decoradora, cerc feina, estudis fets a Barcelona. Tel 86 21 01 /89 07 34.

CENTRE D'INVESTIGACIÓ
PARAPSICOLOGICA I
ESOTÈRICA DE BARCELONA
Macs Isali J. Cristina

Consultes TAROT I VIDÈNCIA
Sessions espiritistes
Rituals de tota classe
Estudis i informes
Cursos
Curacions (migranya, úlcera, artrosis, etc.)
Cartes astrals traduïdes

Telèfons: Mallorca 49 17 33
Manresa 872 74 98
Barcelona 411 22 56 - 333 54 55

nc77:



BUGADERIA Super Clean, rentam en sec i amb iagua, mantes, cobertors i tota la resta. C/ de sant Antoni de la Platja, 8 - Can Pastilla. 260370.

VIDENT/CONSULTOR. Resulta útil conèixer el futur. Sobretot en l'amor, doblers, negocis, problemes delicats. HERMES, 77 15 05.

Necessit personal de 20 a 50 anys, amb nocions d'idiomes, i que vulguin assegurar-se el futur amb ingressos alts. Tel 79 16 24.

BUGADERIA LLITERMA. Autoservei, rentat en sec i en banyat, neteja de catifes, servei ràpid. Carrer Virgili, 17. Tel. 26 63 31. Can Pastilla.

PNEUMATICS BRASIL, pegats ràpids, bateries, correuges de ventilador, camvis d'oli, greixar, rentats de motor. Carretera de Manacor, 391 - Son Ferriol. Tel. 270645.

¿Vol lluir la seva elegant figura aquest estiu? Li podem ajudar a eliminar tot els seus problemes. Lluesqui el seu millor bikini. Tenim tot el que li fa falta. Cridi'ns al 54 05 86.

Si es vol posar en forma, sense cap esforç ni sacrifici, passi pel carrer Aragó, 70, 1er-A de Palma. Tenim la solució per als seus problemes.

ARREGLAM rentadores, màquines registradores, ràdio-cassettes de cotxes, porters electrònics. Electronica EL GAUCHO. Carrer Mallorca, 2. Telèfon: 263423.

INSTAL·LACIONS elèctriques i sanitàries CC.JU.CB., instal·ladors oficials de gas ciutat, propà i butà. Carrer Marqués de Tenerife, 77. Tel. 242593 - Son Ferriol.

Arenalera Jove cerca feina per hores, per fer neteja. Tel 26 39 14. Demanar per Carmen.

Estudiant de BUP s'ofereix per guardar nins petits, tenc experiència, els guardaria a ca meua i els donaria menjar, des de les 4 de l'horabaixa fins a les 10 del vespre. 30.000 ptes/mes. Tel. 49 26 32. S'Arenal.

TELEVISORS, vídeos, ràdio-cassettes, arreglam. **ELECTRONICA J. GARCIES.** Carrer Francesc Frontera, 10. Tel. 264335. Coll d'En Rabassa.

Necessit cosidora de cinturons, per hores o escarda. C/ Tòquio, 2-local 21.

PINTOR-EMPAPERADOR José Luis Rios. Pressuposts de franc. Tel 24 08 35.

PLANXISTERIA, pintura, mecànica. Taller "SAN FRANCISCO". Camí de Son Fangos. Tel. 490314. Es Pilarí.

Arenalera Jove cerca feina per hores, per fer neteja. Tel 26 39 14. Demanar per Carmen.

S'ofereix Auxiliar Administratiu per fer feina a oficines o similar. Tenc estudis de BUP, COU, ordinador i FP 2 administratiu, amb experiència. Demanar per Joana al telèfon 66 18 61.

Estudiant de Turisme, fa classes d'anglès i d'alemany, amb titulació de l'Escola Oficial d'Idiomes. Zones de s'Arenal i sa Ràpita. S'Estanyol. Tel 26 27 33. De les 10 a les 16 hores.

Si desitja multiplicar els seus ingressos mensuals, li donam la millor oportunitat per sempre. Els interessats i interessades informau-vos al carrer Aragó, 70, 1er-1a de Palma.

TINTORERIA CALTOR. Neteja de catifes, mantes, cortines, cobertors i tota classe de peces de vestir. Carrer Torrent, 9 - S'Arenal. Tel. 265447.

Traduec al català (de l'espanyol, l'anglès i el francès), Corregesc textos en català i en espanyol, faig classes de català a tots els nivells. Tel. 72 82 23, Antònia.

BUGADERIA
ARENAL

Rentat en sec
Self service
C/. Maria A. Salvà, 17 - B
T. 26.32.27. S'Arenal

PNEUMATICS SON FERRIOL, equilibrats de rodes, canvi de rodes i pegats, alineació de direccions assistida per ordinador. Avinguda del Cid, 73. tel. 42 75 53 Son Ferriol.

CUINER, s'ofereix per fer tapes a hores extres. Tel. 26 63 32.

Al·lot, 17 anys, feria feina durant els mesos d'estiu. Millor en electricitat o mecànica. També altres feines. Toni. Tel 49 00 72

ENSENYANCES



C. BALEARES, 25-2
El Arenal

* Informàtica
— Programació en:
**BASIC - CLIPPER
dBASE III PLUS**
— Formació d'usuaris en:
**QUATRO - LOTUS 1-2-3
WORDPERFECT - WORKS**
* A més d'un llarg
etcètera pots aprendre:
**BANCA - REPÀS
COMPTABILITAT
MECANOGRAFIA**

Es fan classes d'anglès per a nins i adults. Cridar a hores de dinar. Margalida. Tel. 40 31 76.

Si vols classes d'anglès, pots tenir una professora titulada. Demanau per na Marga. Tel. 46 00 93.

Repàs català, francès, llatí, lcastellà, socials, naturals, grec... EGB (totes les assignatures), BUP. Tel. 72 28 28 - 26 23 56.

CLASSES particulars de ball, individual o parelles, cha-cha-cha, rumba, fox-trot, samba i altres. César, llista de correus de Can Pastilla.

CLASSES de Matemàtiques, Física o Química. Tots els nivells. Professor llicenciat. Cridar al 26 22 81.

Es donen classes de repàs d'EGB i 1er de BUP. Tel 75 40 83.

BORSA DEL
MOTOR

Venc Seat 131 PM-S, dies-sel. Bon estat de conservació, preu a convenir. Tel. 26 37 94.

SI DESITJA UN COTXE nou de la nostra gamma, vingui i en parlarem. **AGENCIA OFICIAL RENAULT.** Tel. 413867 - Son Ferriol.

VOLKSWAGEN JETTA d'importació, amb matrícula PM-BJ, venc per 400.000 ptes. Tel. 79 46 89 - 49 18 05

L'horòscop



Aries. Diners: Aquest mes és propici per interessar-se per noves feines. Treball: Els dubtes i les crítiques d'altres el molestaran bastant. Sort: La tindràs de cara del dia 3 al 10. Salut: Aquest mes fruit d'un bon estat físic. Amor: Els petits dubtes alteraran massa l'estabilitat sentimental.



Taure. Diners: Aquest període de temps serà poc estable de cara als diners. Treball: És un bon mes per posar ordre a la seva vida laboral. Sort: Aquest mes no cal esperar-ne canvis. Salut: Vigili l'estomac, mengi més poc a poc. Amor: Algú jugarà amb els seus sentiments, sigui més realista.



Bessons. Diners: Els assumptes financers aniran al seu favor. Treball: Tingui més seguretat amb vostè mateix o sinó comprometrà la seva seguretat laboral. Sort: El dia 5 és el pitjor dia per fer projectes. Salut: Els problemes orgànics milloraran, faci esport. Amor: És possible un nou amor a la seva vida.



Cranc. Diners: Alerta! l'amenacen importants despeses. Treball: Les crítiques d'altri faran perillar la seva seguretat. Sort: El dia 8 és el millor per qualsevol cosa. Salut: Està en un bon moment, cuidi les depressions. Amor: Apareixeran indiferències, aclari's d'una vegada.



Lleó. Diners: La competència serà major en els assumptes comercials. Treball: Es veurà obligat a retre més. Sort: Favorable devers el dia 18. Salut: Alerta a les caigudes. Amor: Els dubtes no el duren enlloc, miri d'aclarir els dubtes amorosos d'una vegada.



Verge. Diners: Trobarà més col·laboració en les persones que l'envolten. Treball: Qualsevol del seu entorn s'interessarà pels seus projectes. Sort: L'atendrà d'espatlles aquest mes. Salut: Per ara no es veu res en la seva contra. Amor: Serà ben comprès, sigui més carinyós i tolerant.

L'horòscop

...



Balança. Diners: Hi haurà algunes millores a l'economia. Treball: Les exigències dels altres no han de fer trontollar la seva seguretat. Salut: Mes favorable pel seu organisme. Amor: Esresoldran bé els problemes sentimentals, alerta amb la gelosia.



Escorpió. Diners: Vigili la seva economia, tindrà una mala ratxa en els jocs d'atzar. Treball: Els seus superiors confiaran molt envostè, no els defraudi. Sort: Només pot comptar amb la seva intuïció. Salut: Tendència a la malenconia. Amor: Posi més atenció en el seu entorn, per ventura se'n durà una sorpresa.



Sagitari. Diners: Procuri dur un millor control de les seves despeses. Treball: Els seus caps estaran pendents del que faci, procuri fer-ho millor. Sort: Confii amb ella, especialment el dia 21. Salut: Res no es pot advertir de moment. Amor: Els assumptes amorosos aniran per camins molt raonables.



Capricorn. Diners: Podrà influir en les decisions de les persones de les quals dependesqui econòmicament. Treball: L'actitud dels seus companys no convindrà als seus propòsits. Sort: La tindrà de cara devers el dia 12. Salut: Res de nou, de moment. Amor: Període de temps inestable en aquests camp, sigui més agosarat.



Aquari. Diners: Certes despeses inesperades, empitjoraran l'economia familiar. Treball: Període de canvis favorables, en tots els nivells. Sort: S'adonarà que hi ha una influència molt positiva que l'envolta. Salut: Tendència a l'estabilitat. Amor: Qualcú s'interessarà per vostè.



Peixos. Diners: Podrà realitzar importants negocis. Treball: S'adquiriran majors experiències laborals. Sort: Aquest mes les coses aniran al seu favor. Salut: No faci excessos i tot anirà bé. Amor: Aclari's d'una vegada, les situacions confuses no li convenen.

La força del Rock & Roll Generació independència

Kartutx, 972, Ton Rulló i TR, 080, Terratrèmol, 4000 som prou, U-Tòpics, Umpah-pah, Tau, Tancat per defunció, B-30, Coratge, Nats, D'Estranquis, DB, D-Clam, La Gran Aventura, Grec, Elèctrica Dharma, Tots Sants, Detectores, Freack & Do, Gra Fort, I-6, Gerard Jacquet Grup, Ja t'ho diré, Jovic, Kitsch, Lax'n'Busto, Pàrquing, Sangtraït, La madam, N'Gai n'Gai, Sau,, Laura Martí i Barnanit, Octubre, Pixamandúrries, Sopa de Cabra, Mitel's, Tortell Poltrona i la Banda-clowns, La Salseta, Sui Generis, Bars, Oculs, Els Pets... en són protagonistes.

El mercat és clar, les fronteres no compten, ni les autonòmiques ni les estatals no els poden aturar. Ells han contribuït i contribueixen de manera decisiva a vertebrar la nació.

Vivim uns moments irrepetibles, el nostre país està en transició, en la transició cap a la normalitat, cap a la independència. Les autonomies, aquestes fronteres que ens imposaren els falsos demòcrates espanyols, són cada dia menys opaques.

Ha nascut la generació del rock, que fa música sense suport institucional, amb totes les operacions de màrqueting en contra, perquè el jovent ho reclamava, perquè és la seva manera d'expressar-se. No tenen complexos, són vitals, directes i comercials.

Les lletres responen a la filosofia del rock i a la generació a què es dirigeixen. Històries d'amors i desamors, crítiques a la societat i una aposta clara pel futur que volem, la independència nacional.

Surten de les comarques. Barcelona està massa podrida, massa malalta... Des de Contestí, des de Ciutadella o des de Manacor reconqueriran la capital. Han superat el boicot reiterat dels mitjans de comunicació i l'absoluta indiferència de la indústria discogràfica. Han fet forat, ja els punxen a totes les emissores, fins i tot a les més espanyolistes, i alguns ja han fixat per multinacionals.

És clar que els ha costat, és clar que molts han quedat pel camí però formen part d'una generació sana, que no ha conegut millor Francisco Franco que en Felip V. Una gent que ha crescut sabent que el nostre no és un "País Petit" sinó un gran país, una gran nació.

A principi dels 80, Desperdicis Clinics, N'Gai N'Gai, La Madam o Grec intenten prendre el relleu de l'Elèctrica Dharma. La formació laietana mantenia encesa la flama del rock nacional gairebé en solitari des dels anys 60. Ho fan amb productes de baixa qualitat, sense la força necessària, però així i tot són devorats pel jovent independentista, aleshores encara minoritari, àvid de música que connectàs amb les seves aspiracions nacionals. No era hora de fer roïssos. D'aquella època només podríem salvar els Doble Buble que fan un magnífic àlbum: *Perduts al mig de l'espai*.

Els mitjans de comunicació eren farcits amb rock espanyol i anglosaxó, i ignoraven el fenomen. L'any 1989 neix l'ACIC (Associació de cantants i intèrprets catalans), entitat dedicada a la promoció de la música catalana i controlada bàsicament per cantautors a la baixa. No venen discos i les institucions no els inclouen a la seva programació.

Després de tot un seguit d'enfrontaments amb la Corporació Catalana de Ràdio i TV, aconsegueixen un conveni que preveu quotes de programació als mitjans de comunicació catalans públics, i certes formes de subvenció més o menys encobertes.

A poc a poc van introduint-se a les emissores privades i independents. L'acord ACIC i CCRTV obliga a difondre'ls per Ràdio i TV, cap frontera ja no els podrà aturar.

El mes de novembre de 1990 el rock nacional ja omple Barcelona, més de 8 000 joves farceixen el primer



Portada de l'àlbum *Desperdicis Clinics*. (1987).



Contraportada de l'LP de Cris Cayrol: *Publicitat*. (1987).

macroconcert de rock català sota el títol: "Tot el rock al Born". Assolir els 30 000 discos en vendes aviat deixaria de ser una utopia.

Una fita molt important és la creació, per part del departament de Cultura de la Generalitat, de Ressons, amb Ramon Muntaner al cap i amb l'objectiu de normalitzar el panorama musical. Ressons ha permès l'accés dels grups nacionals a emissores com Ràdio Mallorca, on estava vetada l'entrada, mitjançant la inversió publicitària.

S'han multiplicat els concerts, a Mallorca surt a un cada setmana durant tota la temporada de primavera-estiu, i cada un és una multitudinària manifestació independentista. No vol dir que tots els que fan rock ho tinguin clar, també n'hi ha de molt espanyols però això no té gaire importància.

La reactivació del panorama musical català és indeturable, el rock & roll nacional s'ha consolidat i triomfa arreu de Catalunya. Les 12 000 persones al "Tirant de Rock" a València l'abril d'enguany i el fet que Sau elegís la Poble (Mallorca) per iniciar la gira promocional del seu darrer disc, en són una bona mostra.

Encara falta refermar un circuit comercial d'àmbit nacional: sales, poliesportius, camps de futbol..., discogràfiques --entre les quals destaca, per la seva bona tasca, la mallorquina Blau-Discmedi-- perquè garanteixi la rendibilitat de qualsevol gira, la promoció dels nous grups i la normalització de la distribució discogràfica.

Ha acabat el temps de plorar, no hi ha temps pels francitiradors. Ha arribat l'hora de sortir del cau, de dir ben clar allò que volem. És per això que ha acabat el temps de les llàgrimes de la "Nova Cançó", hem entrat de ple en el camí que ens portarà a la Independència, amb la força del Rock & Roll. Jaume Oliver i Adrover

Crònica de societat



N'Antoni Ferrà i na Maria Magdalena Amengual, de la Papeteria Oliver de Son Ferriol, batejaren a la seva filla Margalida a l'església de Son Rapinya. Posteriorment feren el berenar al Monestir de Gràcia. Enhorabona! (Foto Torres R.)



Divuitè aniversari de la senyoreta Margalida Gelabert el passat dia 4 de juny, envoltada dels seus familiars i amics. (Foto Leandro).



Na Iolanda Fernández i Castro va rebre la primera comunió a la capella de Sant Alonso, al bosc de Bellver, el passat dia 6 de juny. (Foto Leandro)

Na Iessica Torres va celebrar la seva primera comunió a l'església de Son Ferriol el passat diumenge dia 7. A la foto la podem veure com anava de guapa en aquest dia tan assenyalat. En haver celebrat la cerimònia religiosa, anaren juntament amb els seus familiars i convidats a l'hotel Festival de s'Arenal per celebrar peus davall taula aquest feliç esdeveniment. (Foto Torres R.)



La nina Victòria González Gaefke va rebre la primera comunió a la parròquia de la Mare de Déu de la Salut, del Terreno, el passat dia 31 de maig. (Foto Leandro)

**REPORTATGES
FOTO-VIDEO
FOTOGRAFIA
PUBLICITÀRIA
FOTOS-CARNET
MATERIAL
FOTOGRAFIC**

C/. Indústria, 26-A Tlf. 26 80 51 07013 CIUTAT DE MALLORCA



La nina Cristina Ortega, de Son Ferriol, fou batejada el passat dia 30 de maig a la parròquia de la població. Felicitem els seus pares i altres familiars, els quals podem veure en una feliç escena familiar. (Foto Torres R.)

**TORRES R.
FOTÒGRAF**

Avda. del Cid, 12 - Tel. 42 83 19
Son Ferriol - Palma

**Foto publicitària i industrial. Reportatge i foto estudi
Revelat en una hora i professional propi**

C/. Cardenal Rossell, 38 - Tlf. 26 19 51 - 07007 COLL D'EN RABASSA

**foto estudi
RATA**

Bisbe Taixaquet, 61
Tlf.: 66 05 83
Llucmajor

**FOTO ESTUDIO
ARROYO**

Fotografíai video a domicili
C/. Arxiduc Lluís Salvador, 50
Tlf.: 75 76 12.
Ciutat de Mallorca

Fotolit
FOTOGRAFIA - PUBLICIDAD

Fotografia infantil,
industrial, reportatges de
video, bodes, comunions,
batejos...

C/. Balmes, 48 - A
Tlf.: 20 43 50. Ciutat.

FOTO SPOT

JOAN TALTAVULL
ESTUDI FOTOGRAFIC

C/. Plaça Sant Antoni, 5
Tlf. 27 14 43

**Foto Studio
Montserrat**

Reportatges
fotogràfics i de vídeo
Revelats i còpies en
30 minuts
Plaça de Sant Antoni,
5.
Tlf.: 71.39.36
Ciutat de Mallorca

Foto Estudi KAMAL
VIDEO REPORTAJES

El nostre lema: «Qualitat i servici»
Carrer de les Meravelles. Tlf.: 26.94.16
07610 LES MERAVELLES DE S'ARENAL

**Foto
VELÁZQUEZ**

Reportatges foto-video - Fotos
d'estudi - Fotos carnet - Foto-
còpies - Marcs a mida - Plasti-
ficats - Revelats en una hora

C/. Cardenal Rossell, 60 - A - Tlf. 26 03 71 - Fax 26 03 71
07007 COLL D'EN RABASSA



Maria del Carme Segura és la fornera del forn Son Ferriol Nou, prop de l'escola nova de Son Ferriol. Ella no té forn. Li duen el pa i els pastissos de Consell i nosaltres donam fe que el gènere és bo.



El poble de Sineu és un dels més antics de Mallorca, a més a més, és on hi ha nombrosos restaurants i cellers on es pot tastar la típica cuina mallorquina. SON TOREÓ és un dels establiments més populars per la seva exquisida cuina, on des de fa més de tres generacions la mateixa família és la que regenta l'establiment. Dins el marc d'un antic casal de més de set-cents anys d'antiguitat els germans Guillem, Antoni i Joana juntament amb les seves esposes i espòs són els actuals propietaris. L'especialitat de la casa és el frit mallorquí, que és boníssim, però també tenen altres especialitats com el mé rostit, pilotes, porcella i l'arròs brut. Us recomanem aquest establiment si voleu degustar les exquisideses de la nostra cuina.



El propietari i els cambrers del messon Can Pedro de Gènova. Típica cuina mallorquina, carns al caliu i pa amb oli són les especialitats.



Ramon Casanova és el gendre del propietari del restaurant de més altura del terme de Ciutat, a 450 metres sobre el nivell del mar i amb la millor vista sobre la ciutat i la badia, al cim de la muntanya de na Burgesa de Gènova. Xot al forn i conill a la graella són les especialitats d'aquest restaurant. A la fotografia el veim amb la cuinera i el cambrer.



Joan Bauzá és un dels amos de l'explotació familiar del restaurant Can Pep de Gènova. Cuina mallorquina. Porcella rostida amb foc de llenya i caragols amb fonoll són les especialitats de la casa.



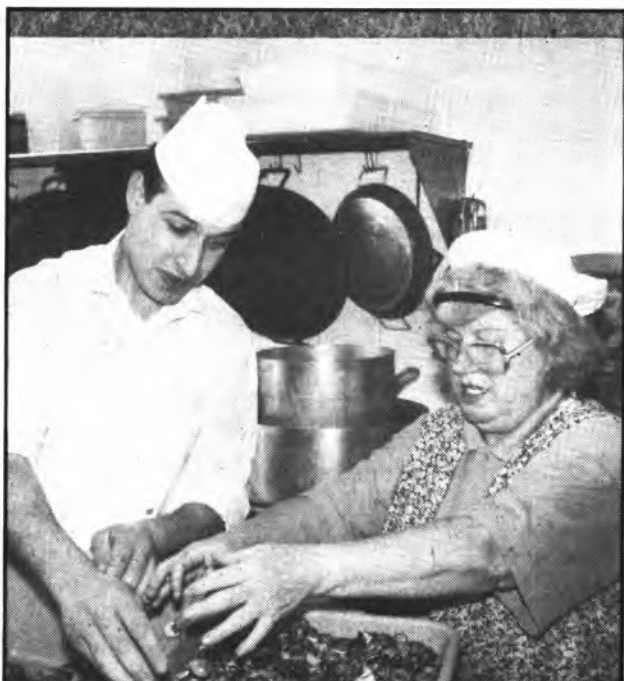
Empleats del restaurant Can Joan de Gènova. Cuina mallorquina i internacional.



José M. Santander, Lluís Serra i Octavi Guirado són els amos del Restaurant Es Passeig, just davant el Balneari u de Can Pastilla.



En Jacinto Esteban i la seva família són els propietaris del restaurant Jacinto de Gènova. Cuina mallorquina i castellana. Carns a la graella, cuixots i embotits de Jabugo són les especialitats. En Jacinto va començar la seva carrera de restaurador a un restaurant de ses Cadenes de s'Arenal, on va fer molts d'amics, fa 25 anys.



Ana Cebado és la propietària del restaurant Casa Tomàs de Gènova. Cuina mallorquina, peix fresc i carns a la graella.



En Martí Rosselló amb la seva dona, Miquela, i els seus col·laboradors Basil i Susanna, regenten la taverna Olímpic del carrer Berlín de s'Arenal. Hamburgueses, hot-dogs i peixet fregit no n'hi manca. Una característica d'aquesta taverna arenalera és que amb les begudes quasi sempre hi ha una tapa d'acompanyament.

S'Arenal
de Mallorca

BOLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom.:

Carrer.:

..... D. P.

Població.: Tel.:

M'interessa una subscripció:

☐ **SEMESTRAL 1.500 PTS**

Rebut domiciliari aun banc

Entitat:

Sucursal:

Banc.: Suc.:

Compte n.º:

Titular:

Firma

Ompliu aquesta tarja i enviau-la al
Camí de les Pedreres, 30, s'Arenal

Marià Pere: «Han de ser els mallorquins qui decideixin la seva relació amb Catalunya»

Marià Pere, secretari general del Partit dels Comunistes de Catalunya, recentment ha estat a Palma per pronunciar una conferència sobre el tema "Els Països Catalans i el projecte europeu", un acte promogut per l'Ateneu Popular Aurora Picornell.

Pere assenyala que actualment els consells del Llenguadoc-Rosselló, Midi francès i la Generalitat de Catalunya han aprovat la configuració d'una euro-regió. Segons el secretari general del PCC, "Jordi Pujol està interessat que les Balears s'integrin dins d'aquesta regió europea i ja ha establert contactes al respecte amb la Comunitat Autònoma".

Per a Marià Pere, la creació d'aquesta euro-regió és positiva, ja que "en arribar l'any 2000 l'Estat espanyol serà una diputació dintre d'Europa, la qual estarà estructura-

da com un estat confederal".

Pel que fa al concepte de Països Catalans, Pere manifestà que aquest respon a "una unitat lingüística i cultural, però no tant a nivell socioeconòmic. En tot cas, és necessari unir-nos --assenyalà més endavant-- per defensar la nostra identitat cultural davant l'expansió d'una cultura eurocentrista que no té en compte les peculiaritats autòctones". Pere acabà dient que "han de ser els mateixos mallorquins els que decideixin autònomament si s'integren dins una estructura que abraci Catalunya i les illes".



El Club Esportiu Gènova, que la passada temporada jugava a primera Regional, fou el campió de la seva categoria en la lliga que ha acabat recentment. Fins a l'últim partit la categoria fou molt disputada i el campió no es va decidir fins a la darrera hora i mitja. A la foto podem veure el Gènova que ha aconseguit pujar de categoria. Enhorabona!, i molta sort per l'any que ve.



Al camp de futbol de Son Ferriol s'hi reuniren unes vuit-centes persones per festejar els triomfs dels seus deu equips i molt especialment del que milita a tercera divisió nacional. A la fotografia, la taula de les autoritats municipals amb el president de la U. E. Ferriolera que els serveix.

MATERIALS PEL LA CONSTRUCCIÓ
CAN MARÍ



Carretera de Manacor, 403 - Davant la gasolinera - Telf. 42 83 00 -
SON FERRIOL. DISSABTES DEMATÍ OBERT.